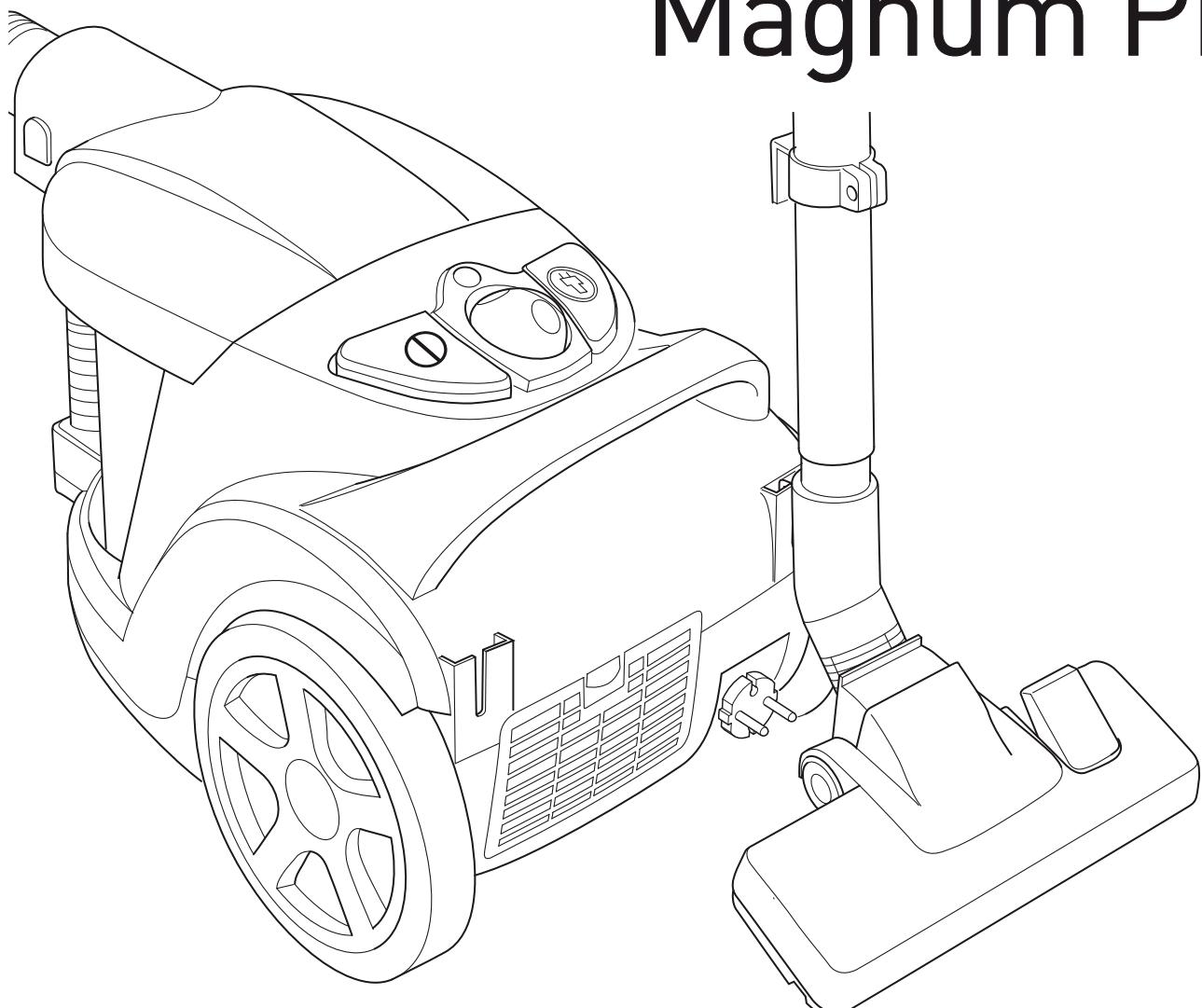


# Magnum PR



**DE** Bedienungsanleitung  
beutelloser Bodenstaubsauger

**GB** Operating Manual  
bagless cylinder vacuum cleaner

**FR** Mode d'emploi  
Aspirateur-traineau sans sac

**NL** Bedieningshandleiding  
Stofzuiger zonder zak

**ES** Manual de instrucciones  
Aspiradora rodante sin bolsa

**IT** Istruzioni per l'uso  
Aspirapolvere senza sacchetto

**TR** Kullanım Klavuzu  
Torbasız elektrik süpürgesi

**Dirt Devil**

**Bedienungsanleitung .....** 4 - 9

**DE**

**Operating Manual .....** 10 - 15

**GB**

**Mode d'emploi .....** 16 - 21

**FR**

**Bedieningshandleiding .....** 22 - 27

**NL**

**Manual de instrucciones .....** 28 - 33

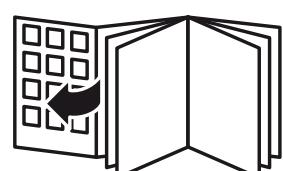
**ES**

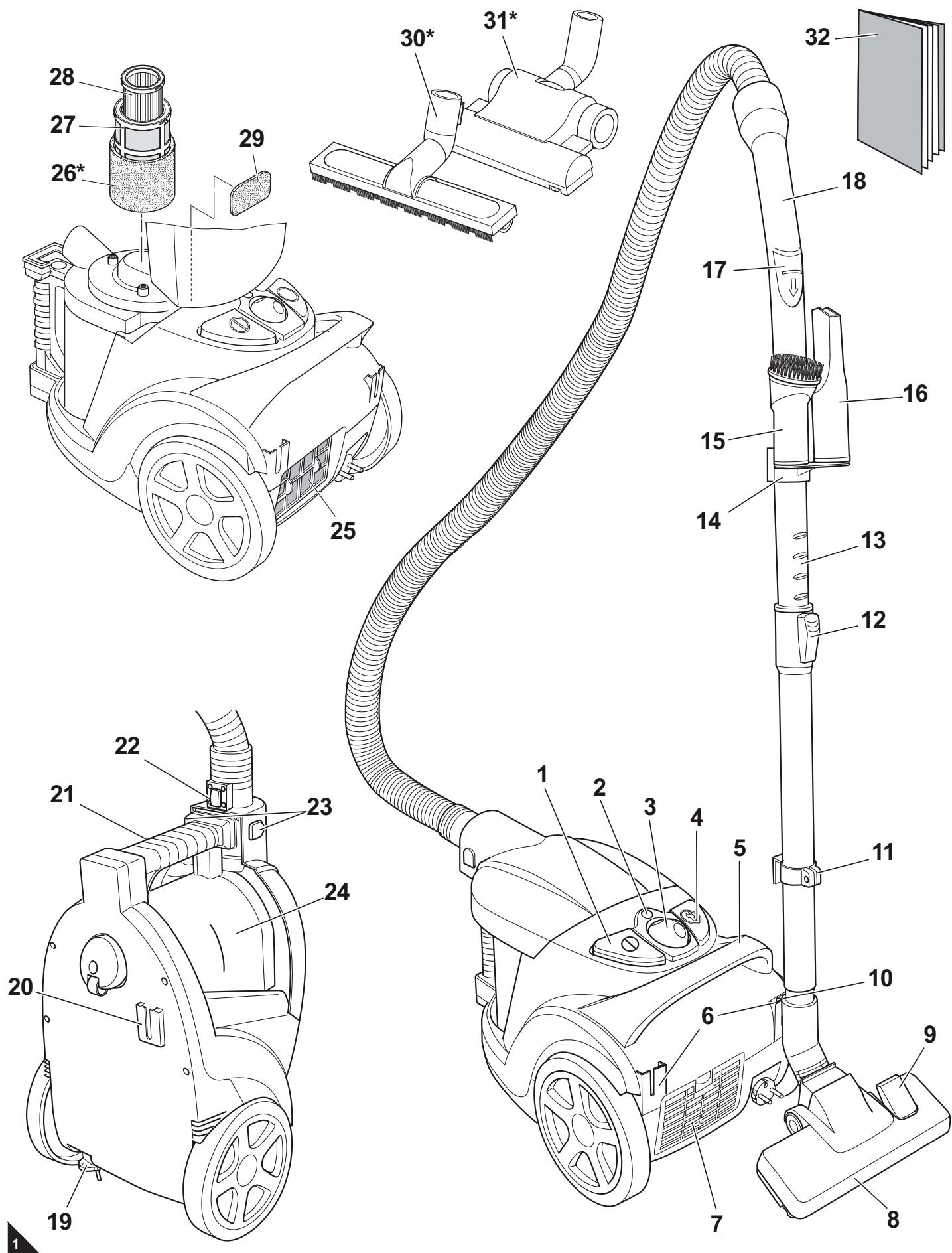
**Istruzioni per l'uso .....** 34 - 39

**IT**

**Kullanım Klavuzu .....** 40 - 45

**TR**





## Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des Magnum PR und das entgegengebrachte Vertrauen.

## Übersicht über den Lieferumfang (Abb. 1)

- 1 Ein-/Aus-Schalter
  - 2 Reinigungsanzeige
  - 3 Saugleistungsregler
  - 4 Kabelaufrolltaste
  - 5 Tragegriff
  - 6 Parkhalterung
  - 7 Ausblasfilter-Abdeckung
  - 8 Bodendüse (Abbildung beispielhaft)
  - 9 Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abbildung beispielhaft)
  - 10 Parkhaken
  - 11 Verstauhaken
  - 12 Teleskoprohr-Arretierung
  - 13 Teleskoprohr
  - 14 Zubehörhalterung
  - 15 Möbelbürste
  - 16 Fugendüse
  - 17 Nebenluftregler
  - 18 Handgriff
  - 19 Stromkabel mit Stecker
  - 20 Verstauhalterung
  - 21 Staubbehälterführung
  - 22 Taste zur Entriegelung des Saugschlauchs
  - 23 Tasten zur Entriegelung des Gehäusedeckels
  - 24 Staubbehälter mit „MAX“-Markierung
  - 25 Ausblasfilter
  - 26 \*Filtervlies (optional\*)
  - 27 Filtersieb
  - 28 Lamellenzentralfilter
  - 29 Motorschutzfilter
  - 30 \*Parkettbürste (optional\*)
  - 31 \*Turbobürste (optional\*)
  - 32 Bedienungsanleitung
- \* je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Überblick über Ihren Magnum PR .....</b>	4
Garantiebedingungen .....	4
Im Garantiefall .....	4
<b>2 Sicherheitshinweise .....</b>	5
2.1 zur Bedienungsanleitung .....	5
2.2 zu bestimmten Personengruppen .....	5
2.3 zur Stromversorgung .....	5
2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung .....	5
2.5 bei defektem Gerät .....	5
2.6 zur Entsorgung .....	5
<b>3 Vor dem Gebrauch .....</b>	6
3.1 Auspacken .....	6
3.2 Düse auswählen .....	6
3.3 Montieren .....	6
<b>4 Gebrauch .....</b>	7
4.1 Sicherheit beim Gebrauch .....	7
4.2 Staubsaugen .....	7
4.3 Ausschalten .....	7
4.4 Transportieren und Aufbewahren .....	7
<b>5 Wartung .....</b>	8
5.1 Staubbehälter leeren und reinigen .....	8
5.2 Lamellenzentralfilter und Motorschutzfilter reinigen .....	8
5.3 Ausblasfilter reinigen .....	9
5.4 Ersatzteile und Zubehör .....	9
5.5 Bevor Sie das Gerät einsenden .....	9

## Technische Daten

Geräteart	: beutelloser Bodenstaubsauger
Modell	: Magnum PR
Modellnummer	: M3883 (-7/-8)
Spannung	: 220 – 240V ~, 50/60 Hz
Leistung	: 1800 W nom. – 2400 W max.
max. nutzbares Staubbehältervolumen	: ca. 1,2 Liter
Stromkabellänge	: ca. 6,5 m
Gewicht	: ca. 5,7 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten. © Royal Appliance International GmbH



## Garantiebedingungen

**Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum.**

Innerhalb dieser Gewährleistungsfrist beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Gewährleistung sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart-/spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

## Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Staubbehälter und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift.

Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an diese Adresse:



Royal Appliance Int. GmbH

Abt. Kundenservice  
Jagenbergstraße 19  
41468 Neuss  
Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50\*

Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

[www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)  
[info@dirtdevil.de](mailto:info@dirtdevil.de)

\*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.)



**SERVICE-HOTLINE**

**0180 501 50 50\***

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.

Mo.-Fr. 8-20 Uhr

\* 0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.)

### 2.1 zur Bedienungsanleitung

■ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

**Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.**

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

■ Beachten Sie Hinweise, die wie folgt gekennzeichnet sind, unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

#### ⚠️ WARNUNG:

Warn vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### ⚠️ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

### 2.2 zu bestimmten Personengruppen

■ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

### 2.3 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte beschädigt werden.
- Transportieren Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Es könnte beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.

■ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.

■ Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Benutzen Sie nur Steckdosen mit Schutzkontakt.

■ Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.

■ Kontrollieren Sie das Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen.

### 2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden. Wenn Sie die Möbelbürste montiert haben, können Sie das Gerät ebenso zum Saugen von Möbeln einsetzen. Bei komplett geöffnetem Nebenluftregler (Abb. 1/17) und mit entsprechender Vorsicht kann das Gerät sogar zum Saugen von Gardinen dienen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. **Verboten ist insbesondere:**

- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzten.
- Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes.

#### Verboten ist zudem:

■ Das Saugen von:

- Haaren, Fingern und anderen Körperteilen. Sie könnten eingezogen und verletzt werden.
- Kleidungsstücken (z. B. Schuhbändern, Schals usw.). Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Tonerstaub (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

### 2.5 bei defektem Gerät

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst. Adresse ▷ Seite 36, „International Service“.

### 2.6 zur Entsorgung

 Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land gelgenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese im Hausmüll entsorgen.

#### 3.1 Auspacken

**ACHTUNG:**

Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf. Entsorgen Sie dagegen nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

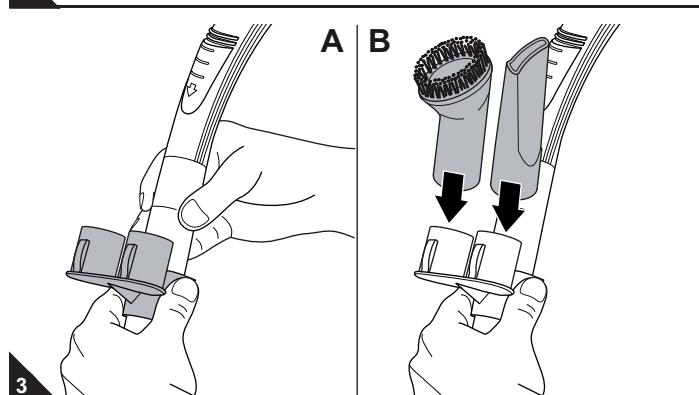
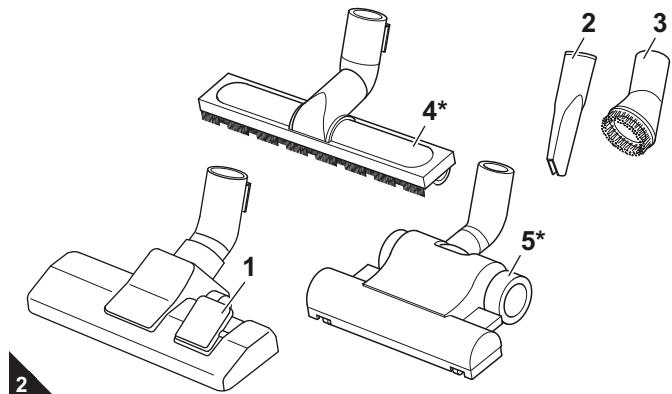
- Packen Sie das Gerät und sein Zubehör aus.

- Überprüfen Sie den Inhalt auf Unversehrtheit.

**HINWEIS:**

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

#### 3.2 Düse auswählen



- Wählen Sie je nach zu saugendem Untergrund eine Düse aus:

■ **Bodendüse (Abb. 2/1):** Diese ist universal einsetzbar und eignet sich durch ihren Umschalter gleichermaßen für Teppiche und Hartböden.

■ **Fugendüse (Abb. 2/2):** Benutzen Sie diese, um Staub aus schmalen, schwer zugänglichen Stellen zu saugen.

■ **Möbelbürste (Abb. 2/3):** Benutzen Sie diese, um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben.

■ **Parkettbürste (Abb. 2/4\*, optional):** Diese ist mit langen Borsten ausgestattet und dient zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat).

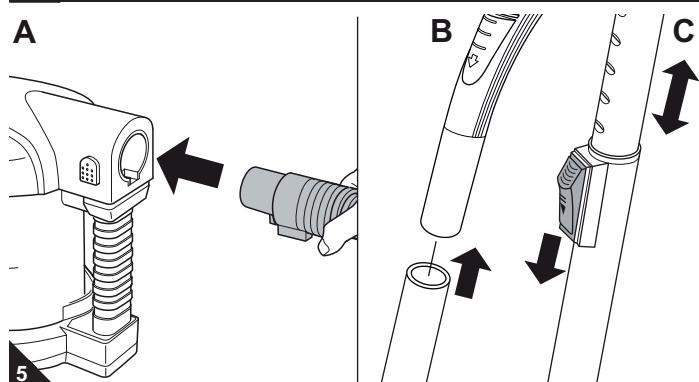
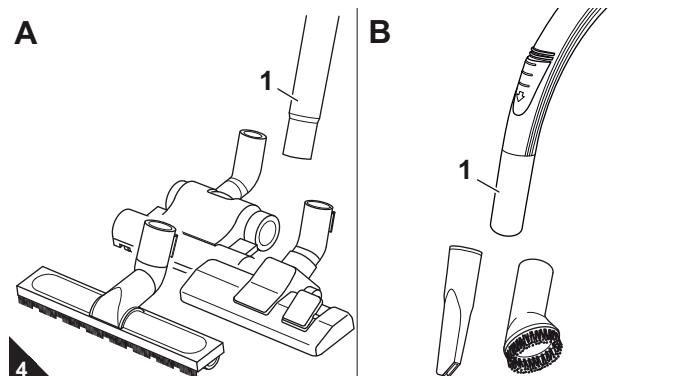
■ **Turbobürste (Abb. 2/5\*, optional):** Diese besitzt einen rotierenden Bürstenkopf und eignet sich daher zur Tiefenreinigung von Teppichen. Das Bürsten bewirkt ein Aufrichten des Teppichflors.

**ACHTUNG:**

Unsere Turbobürste (optional) dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen. Reinigen Sie keine Gegenstände mit der Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich weder Möbel noch Stoffe mit empfindlicher Textur noch andere hochwertige oder gar polierte Untergründe mit der Turbobürste. Sachschäden könnten die Folge sein. Sehen Sie im Zweifel davon ab, die Turbobürste einzusetzen. Beachten Sie in jedem Fall die Reinigungs- und Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller.

- Stecken Sie die Zubehörhalterung wie abgebildet an das Teleskoprohr oder den Handgriff (Abb. 3/A).
- Stecken Sie nicht benötigte Zubehördüsen auf die Steckplätze der Zubehörhalterung (Abb. 3/B).
- Bewahren Sie die übrigen Düsen sicher und für Kinder unzugänglich auf.

#### 3.3 Montieren



**! WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Der Bodenstaubsauger könnte versehentlich eingeschaltet werden.

**ACHTUNG:**

Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die aufgesetzte Düse für den zu saugenden Untergrund geeignet ist. Beachten Sie die Empfehlungen des Belagherstellers.

- Stecken Sie die gewählte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 4/A1) bzw. des Handgriffs (Abb. 4/B1).
- Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs wie abgebildet in die Aufnahmehöhlung (Abb. 5/A), bis die Verriegelung hör- und spürbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Verriegelung dabei nach unten zeigt.

**Bei Verwendung des Teleskoprohrs:**

- Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 5/B).
- Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein (Abb. 5/C). Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten. Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.

## 4.1 Sicherheit beim Gebrauch

### ⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Prüfen Sie Gerät und Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden.

### ⚠️ ACHTUNG:

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keinerlei Gegenstände das Teleskoprohr, den Saugschlauch oder andere Öffnungen verstopfen.

### ⚠️ ACHTUNG:

Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die aufgesetzte Düse sowie die eingestellte Saugleistung für den zu saugenden Untergrund geeignet ist. Beachten Sie die Empfehlungen des Belagherstellers.

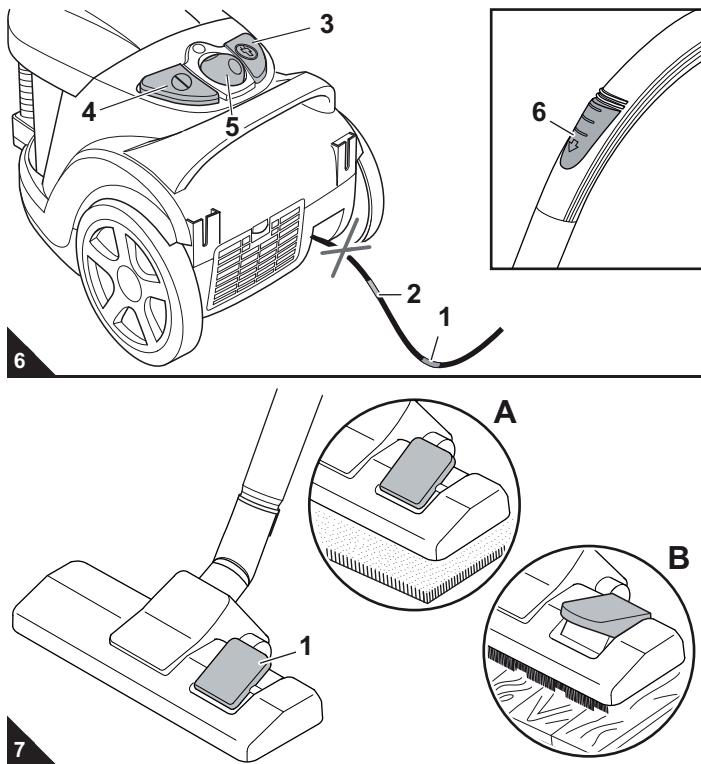
### HINWEIS:

Der Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung (z. B. durch verstopfte Saugwege) automatisch ab. Ist dies der Fall:

- Schalten Sie den Bodenstaubsauger aus.
- Ziehen Sie den Stecker.
- Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung.
- Warten Sie ca. 45 Minuten.

Den abgekühlten Bodenstaubsauger können Sie wieder einschalten.

## 4.2 Staubsaugen



1. Ziehen Sie das Stromkabel am Stecker bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) heraus.

### ⚠️ WARNUNG:

Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 6/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Stromkabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3) wieder bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) ein. Andernfalls kann das Stromkabel beschädigt werden.

2. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
3. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/4) ein.
4. Stellen Sie die Saugleistung am Saugleistungsregler ein (Abb. 6/5).

### HINWEIS:

Mit dem Nebenluftregler (Abb. 6/6) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

5. Wenn Sie die Bodendüse einsetzen, stellen Sie den Umschalter „Teppich/Hartboden“ je nach Bodenbelag ein (Abb. 7/1):
  - Abb. 7/A:** für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer
  - Abb. 7/B:** für Hartböden wie Parkett, Fliesen, PVC usw.

### ⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷Kapitel 4.3, „Ausschalten“. So vermeiden Sie Unfälle.

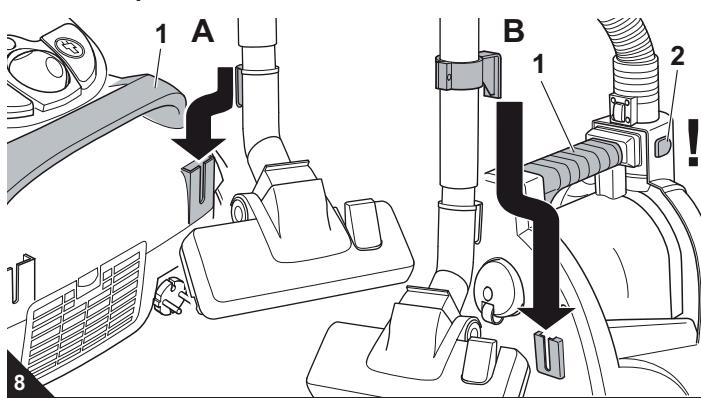
## 4.3 Ausschalten

### ⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/4) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
3. Um das Stromkabel einzuziehen, drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3).

## 4.4 Transportieren und Aufbewahren



- Zum Transport können Sie das Gerät am Tragegriff (Abb. 8/A1) tragen. Sie können das Gerät außerdem an der Staubbehälterführung (Abb. 8/B1) tragen, vorausgesetzt der Gehäusedeckel ist geschlossen.

### ⚠️ ACHTUNG:

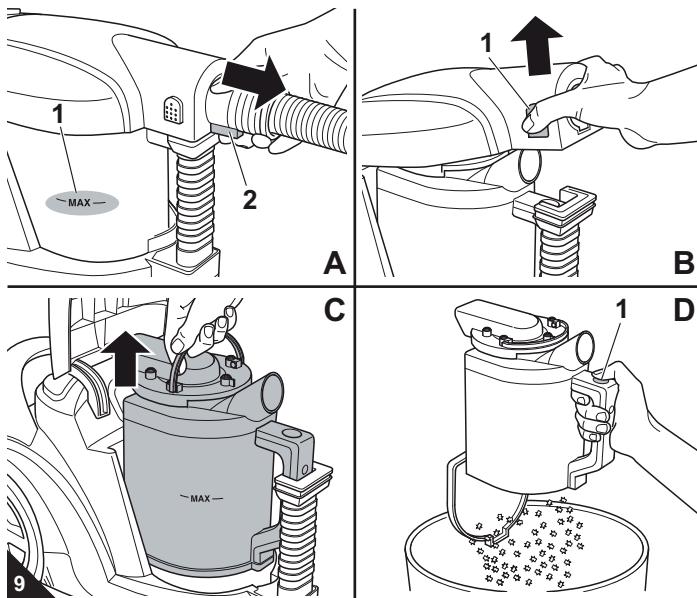
Tragen Sie das Gerät nur an der Staubbehälterführung (Abb. 8/B1), wenn der Gehäusedeckel geschlossen ist und die beiden Entriegelungstasten (Abb. 8/B2) sicher eingerastet sind.

- Zum Abstellen oder in Arbeitspausen können Sie den Parkhaken der Bodendüse in eine der Parkhalterungen einhängen (Abb. 8/A).
- Zum Verstauen können Sie den Verstauhaken des Teleskoprohrs in die Verstauhalterung einhängen (Abb. 8/B). Es empfiehlt sich, vorher das Teleskoprohr einzufahren.
- Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum für Kinder unzugänglich auf.

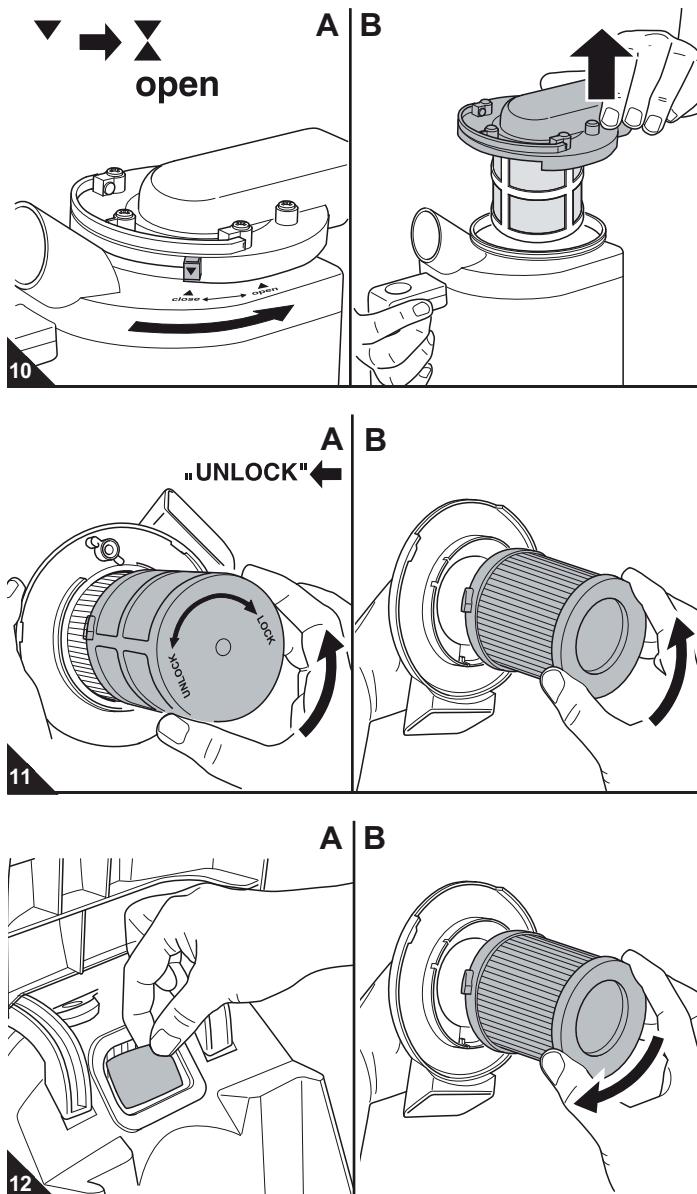
## 5.1 Staubbehälter leeren und reinigen

### ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.



## 5.2 Lamellenzentralfilter und Motorschutzfilter reinigen



- Leeren Sie den Staubbehälter am besten nach jedem Saugvorgang.
- Leeren Sie den Staubbehälter jedoch spätestens, wenn die „MAX“-Markierung (Abb. 9/A1) erreicht ist, vor längerer Lagerung oder Weiterverkauf.

1. Schalten Sie das Gerät aus, ▷Kapitel 4.3, „Ausschalten“.
2. Drücken Sie die Taste zur Entriegelung des Saugschlauchs (Abb. 9/A2) und lösen Sie diesen vom Gerät.
3. Drücken Sie beide Tasten zur Entriegelung des Gehäusedeckels (Abb. 9/B1) und öffnen Sie den Gehäusedeckel so weit, bis er von allein geöffnet bleibt.
4. Nehmen Sie den Staubbehälter an dessen Henkel nach oben aus seiner Konsole (Abb. 9/C).
5. Entleeren Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn tief über einen Müllbeutel halten und erst dann die Entleerungstaste (Abb. 9/D1) drücken.

### HINWEIS:

Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im Hausmüll entsorgen, sofern er keine für den Hausmüll verbotenen Bestandteile enthält.

6. Damit Sie den Staubbehälter nun besser reinigen können, entnehmen Sie bei dieser Gelegenheit sogleich den Lamellenzentralfilter, ▷Kapitel 5.2, „Lamellenzentralfilter und Motorschutzfilter reinigen“.
7. Entfernen Sie Staubrückstände, die sich eventuell noch im Staubbehälter befinden, mithilfe eines trockenen Tuchs oder einer weichen Bürste, z. B. der mitgelieferten Möbelbürste.
8. Klappen Sie die Bodenplatte des Staubbehälters wieder an.

- Reinigen Sie Lamellenzentralfilter und Motorschutzfilter am besten jedes Mal, wenn Sie den Staubbehälter leeren.

- Reinigen Sie die beiden Filter jedoch spätestens, wenn die Reinigungsanzeige (Abb. 1/2) leuchtet.

1. Schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie den Staubbehälter, ▷Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren und reinigen“.
2. Drehen Sie den Deckel des Staubbehälters in Richtung „open“ (Abb. 10/A) und nehmen Sie ihn aus dem Staubbehälter (Abb. 10/B).

### HINWEIS:

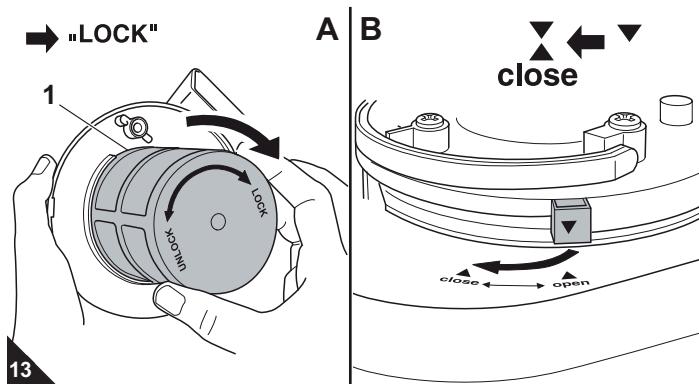
Falls Ihr Bodenstaubsauger zusätzlich mit einem Filtervlies (optional) ausgestattet ist oder Sie eines durch Nachbestellung erworben haben, ziehen Sie das Filtervlies nun vom Filtersieb und reinigen Sie es zusammen mit den Filtern (siehe unten).

3. Drehen Sie das Filtersieb in Richtung „UNLOCK“ vom Deckel (Abb. 11/A).
4. Drehen Sie nun den Lamellenzentralfilter entgegen dem Uhrzeigersinn vom Deckel (Abb. 11/B).
5. Beseitigen Sie anhaftende Verschmutzungen von Hand. Bürsten Sie den Lamellenzentralfilter mithilfe der mitgelieferten Möbelbürste aus.
6. Nehmen Sie auch den Motorschutzfilter aus seiner Konsole (Abb. 12/A). Beseitigen Sie anhaftende Verschmutzungen von Hand.
7. Falls einige der Filterelemente nach der Trockenreinigung immer noch verschmutzt sein sollten, spülen Sie diese unter fließend kaltem, klarem Wasser aus, bis jegliche Verschmutzungen beseitigt sind.

### ACHTUNG:

Die Filterelemente sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Lassen Sie die Filterelemente nach deren Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollkommen trocken sind.

8. Sollte eines der Filterelemente beschädigt sein, ersetzen Sie es durch ein neues (Bestellinformationen ▷Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“).
9. Setzen den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Motorschutzfilter wieder in seine Konsole (Abb. 12/A).
10. Setzen Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Lamellenzentralfilter wieder auf den Deckel auf und arretieren Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. 12/B). Der Lamellenzentralfilter rastet hör- und spürbar ein.



11. Setzen Sie das Filtersieb so auf die Unterseite des Deckels, dass die Nase wie abgebildet in die Lücke links der Feder (Abb. 13/A1) greift.

12. Drehen Sie das Filtersieb in Richtung „LOCK“ fest (Abb. 13/A). Das Filtersieb rastet hör- und spürbar ein.

### HINWEIS:

Falls Sie zusätzlich über ein Filtervlies (optional) verfügen, stülpen Sie das Filtervlies nun wieder über das Filtersieb, bis es dessen Maschen vollständig bedeckt.

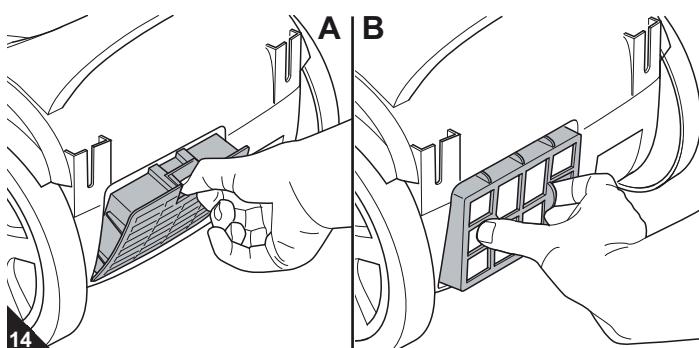
13. Setzen Sie den Deckel wieder auf den Staubbehälter auf. Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil am Deckel exakt über der „open“-Markierung am Staubbehälter steht. Verriegeln Sie den Deckel durch Drehen in Richtung „close“ (Abb. 13/B).

14. Setzen Sie den Staubbehälter zurück in seine Konsole und schließen Sie den Gehäusedeckel. Die Entriegelungstasten müssen hörbar einrasten. Prüfen Sie den Gehäusedeckel auf festen Sitz.

### 5.3 Ausblasfilter reinigen

#### ACHTUNG:

Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Lassen Sie den Filter nach dessen Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollkommen trocken ist.



■ Reinigen Sie den Ausblasfilter am besten bei jeder 3. Lamellenzentralfilter-Reinigung.

■ Reinigen Sie den Ausblasfilter jedoch mindestens alle 6 Monate.

1. Schalten Sie das Gerät aus, ▷Kapitel 4.3, „Ausschalten“.
2. Drücken Sie die Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung nach unten (Abb. 14/A) und klappen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung ab.
3. Entnehmen Sie den Ausblasfilter (Abb. 14/B).
4. Klopfen Sie den Ausblasfilter über einem Müllheimer aus.
5. Sollte dies nicht genügen, bürsten Sie Verschmutzungen mit einer trockenen weichen Bürste, z. B. der mitgelieferten Möbelbürste, aus.
6. Sollte die Trockenreinigung nicht ausreichen, spülen Sie den Filter mit klarem, kaltem Wasser aus.
7. Sollte der Ausblasfilter beschädigt sein, ersetzen Sie ihn (Bestellinformationen ▷Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“).
8. Setzen Sie den neuen/gereinigten Ausblasfilter zurück in seine Konsole (Abb. 14/B).
9. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst unten ein (Abb. 14/A) und klappen Sie sie dann oben an.

### 5.4 Ersatzteile und Zubehör

#### ACHTUNG:

Verwenden Sie nur Originalersatzteile aus dem Lieferumfang oder solche, die Sie durch Nachbestellung erworben haben.

- Bestellkontakt: ▷Seite 36, „International Service“
- Per E-Mail: ▷ersatzteilshop@dirtdevil.de
- Weitere Informationen: ▷www.dirtdevil.de

■ Folgende Zubehör- und Ersatzteile können Sie nachbestellen:

Artikel-Nr.	Beschreibung	Artikel-Nr.	Beschreibung
3883001	4-teiliges Filterset (1 Lamellenzentralfilter, 1 Motorschutzfilter, 2 Filtervliese)	3883002	1 Ausblasfilter
		3883077	2 Filtervliese
		M203	1 Parkettbürste
		M209	1 Turbobürste

### 5.5 Bevor Sie das Gerät einsenden

Bevor Sie uns kontaktieren oder das Gerät einsenden, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

#### HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie den Royal Appliance-Kundenservice (▷Seite 36, „International Service“).

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege o. Ä.). Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Teleskoprohr und Saugschlauch demontieren und Verstopfung entfernen). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Reinigungsanzeige (Abb. 1/2) leuchtet.	Lamellenzentralfilter ist verschmutzt. Reinigen Sie den Lamellenzentralfilter, ▷Kapitel 5.2, „Lamellenzentralfilter und Motorschutzfilter reinigen“. Staubbehälter ist voll. Leeren/Reinigen Sie den Staubbehälter, ▷Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren und reinigen“.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend.	Nebenluftregler (Abb. 1/17) ist geöffnet. Schließen Sie den Nebenluftregler.
Aufgesteckte Düse ist nicht angemessen. Wechseln Sie die Düse, ▷Kapitel 3.2, „Düse auswählen“.	
Eingestellte Saugleistung ist nicht angemessen. Passen Sie die Stellung des Saugleistungsreglers an den Belag an, ▷Kapitel 4.2, „Staubsaugen“, Schritt 4.	
Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/9) ist nicht angemessen. Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ an den Belag an, ▷Kapitel 4.2, „Staubsaugen“, Schritt 5.	
Staubbehälter ist überfüllt. Reinigen Sie den Staubbehälter, ▷Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren und reinigen“.	
Filter sind verschmutzt. Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷Kapitel 5.2, „Lamellenzentralfilter und Motorschutzfilter reinigen“ bzw. ▷Kapitel 5.3, „Ausblasfilter reinigen“.	
Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopt. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).	

## Thank you!

Thanks for purchasing the Magnum PR and for your confidence in us.

## Overview of the scope of delivery (Fig. 1)

- 1 On/off switch
- 2 Cleaning indicator
- 3 Suction power control
- 4 Cord retraction button
- 5 Carrying handle
- 6 Parking bracket
- 7 Exhaust filter cover
- 8 Floor nozzle (illustration serves as an example)
- 9 'Carpet/hard floor' selector (illustration serves as an example)
- 10 Parking hook
- 11 Storage hook
- 12 Telescopic tube stop catch
- 13 Telescopic tube
- 14 Accessory bracket
- 15 Furniture brush
- 16 Crevice nozzle
- 17 Bypass vent
- 18 Handle
- 19 Power cord with plug
- 20 Storage bracket
- 21 Dust container guide
- 22 Button to unlock the suction hose
- 23 Buttons to unlock the housing cover
- 24 Dust container with 'MAX' marking
- 25 Exhaust filter
- 26 \*Filter fleece (optional\*)
- 27 Filter screen
- 28 Central lamellae filter
- 29 Motor protection filter
- 30 \*Parquet brush (optional\*)
- 31 \*Turbo brush (optional\*)
- 32 Operating manual

\* depending on model and scope of delivery

## Table of Contents

<b>1</b>	<b>Overview of your Magnum PR</b>	10
	Warranty conditions	10
	In case of a warranty claim	10
<b>2</b>	<b>Safety instructions</b>	11
2.1	About the operating manual	11
2.2	About certain groups of persons	11
2.3	About the power supply	11
2.4	About appropriate use	11
2.5	If the appliance is defective	11
2.6	About disposal	11
<b>3</b>	<b>Before use</b>	12
3.1	Unpacking	12
3.2	Selecting the proper nozzle	12
3.3	Assembly	12
<b>4</b>	<b>Use</b>	13
4.1	Operational safety	13
4.2	Vacuum cleaning	13
4.3	Switching off	13
4.4	Transport and storage	13
<b>5</b>	<b>Maintenance</b>	14
5.1	Emptying and cleaning the dust container	14
5.2	Cleaning central lamellae filter and motor protection filter	14
5.3	Cleaning the exhaust filter	15
5.4	Spare parts and accessories	15
5.5	Before you send in the appliance	15

## Technical data

Type of appliance	: bagless cylinder vacuum cleaner
Model	: Magnum PR
Model number	: M3883 (-7/-8)
Voltage	: 220 – 240V ~, 50/60 Hz
Power	: 1800 W nom. – 2400 W max.
max. available dust container capacity	: approx. 1.2 litre
Power cord length	: approx. 6.5 m
Weight	: approx. 5.7 kg

Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement. © Royal Appliance International GmbH



## Warranty conditions

We grant the legally prescribed warranty of 24 months from the date of purchase for the appliance distributed by us.

Within this period we will, at our discretion, either repair all appliance defects due to manufacturing or materials or replace the appliance or accessory (damages to accessories do not automatically cause a replacement of the complete appliance) at no cost.

Damage due to inappropriate use (operation on wrong voltage or type of current, connecting to unsuitable power supplies, breakage, etc.) are exempt from warranty, as are normal wear and minor defects that only negligibly influence the appliance's serviceability.

Interventions by unauthorised parties and the use of spare parts not supplied by Royal Appliance make the warranty null and void. Consumable parts are not included in the warranty and therefore must be purchased by the customer!

The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice or sales slip is included with the sent-in appliance. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

## In case of a warranty claim

Send us the appliance with its dust container empty and a short description of the defect in printed letters.

Head your accompanying letter with the comment 'warranty claim'. Send it to the following address, including the warranty card or a copy of the invoice or purchase slip:



▷ Page 48, "International Service"

### 2.1 About the operating manual

■ Read this operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual in a safe place. Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else.

**Non-compliance with the operating instructions can lead to severe injuries as well as damage to the appliance.**

We take no responsibility for damage due to violation of these operating instructions.

■ Always observe the notices marked as follows to avoid accidents and damage to the appliance.

#### **WARNING:**

Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

#### **ATTENTION:**

Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

#### **NOTE:**

Highlights tips and information for you.

GB

### 2.2 About certain groups of persons

■ This appliance is not intended to be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental abilities or insufficient experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed in the proper use of the appliance by this person. Keep the appliance out of reach of people of these groups.

■ Children should be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance. Children must not be allowed to stand or sit on the appliance.

■ Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

### 2.3 About the power supply

The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock. So please observe the following in particular:

- Never touch the plug with wet hands.
- Always pull directly at the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull on the cable as this could damage it.
- Never carry the appliance by its power cord. It could get damaged.
- Take care that the power cord is not bent, pinched, or rolled over and ensure it does not come into contact with heat sources. Also take care that it does not become a stumbling-hazard.

■ Never immerse the appliance in water or other liquids; keep it away from rain and moisture.

■ Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket. Only use sockets with a ground/safety contact.

■ If possible, avoid using extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.

■ Always check the power cord for possible damage before using the appliance.

### 2.4 About appropriate use

The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.

Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors. With the furniture brush attached, you may also use the appliance for vacuuming furniture surfaces. You may even use the appliance to vacuum-clean drapes if the bypass vent (Fig. 1/17) is completely open and you take appropriate care.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited. **It is especially forbidden:**

- To use the appliance near explosive or easily flammable substances. There is danger of fire or explosion.
- To use the appliance outdoors. There is danger of rain or dirt destroying the appliance.
- To stick objects into the appliance's openings. It could overheat.
- To modify or repair the appliance on your own.

#### **It is also forbidden:**

■ To vacuum-clean:

- Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be sucked in and cause injuries.
- Water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
- Toner dust (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- Hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
- Pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the appliance.
- Rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, make-up, etc. These might damage the appliance.

### 2.5 If the appliance is defective

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. Refer a defective appliance to an authorised dealer or the Royal Appliance service for repair. Address ▷Page 48, "International Service".

### 2.6 About disposal

 Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead.

The filters used are made from environment-friendly materials. You may dispose of them in your household waste.

#### 3.1 Unpacking

**ATTENTION:**

Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event. However, dispose of no-longer-needed packaging material properly.

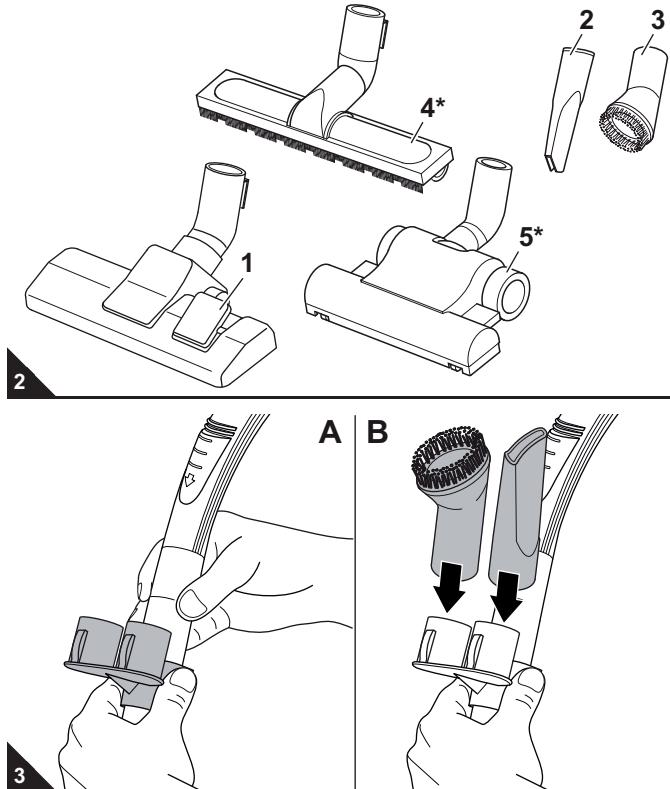
1. Unpack the appliance and all its accessories.

2. Check that the contents are intact.

**NOTE:**

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

#### 3.2 Selecting the proper nozzle



1. Select the nozzle according to the surface to be cleaned:

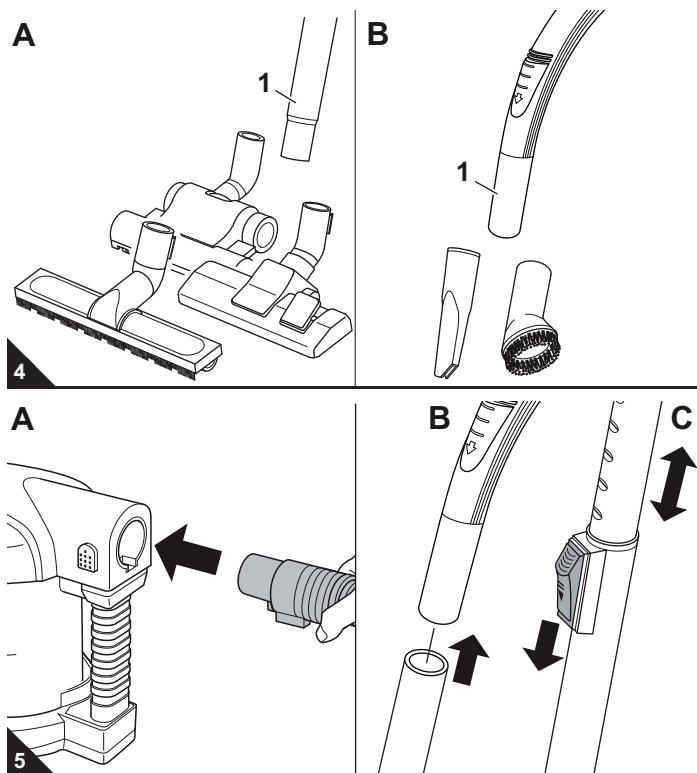
- **Floor nozzle (Fig. 2/1):** It can be used everywhere and, thanks to its switch, can be used equally well on carpets and hard floors.
- **Crevice nozzle (Fig. 2/2):** Use this to vacuum dust from narrow, hard-to-reach places.
- **Furniture brush (Fig. 2/3):** Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces.
- **Parquet brush (Fig. 2/4\*, optional):** Its long bristles make it especially suitable for cleaning delicate surfaces (e.g. parquet and laminate floors).
- **Turbo brush (Fig. 2/5\*, optional):** This has a rotating brush head and is most suitable for deep cleaning carpets thoroughly. The brushing action also raises the carpet pile.

**ATTENTION:**

Our turbo brush (optional) serves solely to vacuum *non-sensitive* carpets, runners, doormats, and the like. Do not clean any objects with the turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean furniture, or materials with a delicate texture, nor any other high-quality or polished substrates with the turbo brush. Otherwise material damage might occur. If in doubt, refrain from using the turbo brush. In every instance observe the instructions for care and cleaning of the respective manufacturer.

2. Push the accessory bracket onto the telescopic tube or handle as shown (Fig. 3/A).
3. Push nozzles not in use onto the stubs of the accessory bracket (Fig. 3/B).
4. Keep the other nozzles safe and inaccessible to children.

#### 3.3 Assembly



**WARNING:**

Danger of injury! Only attach the nozzles if the appliance is not connected to the power supply. The cylinder vacuum cleaner could be switched on by accident.

**ATTENTION:**

Before vacuuming, make sure that the fitted nozzle suits the surface to be cleaned. Also observe the flooring manufacturer's recommendations.

1. Attach the selected nozzle to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 4/A1) or handle (Fig. 4/B1).
2. Insert the end of the suction hose into the intake opening (Fig. 5/A) of the vacuum cleaner until you hear and feel it locking into place. Make sure that the latch points downwards.

**If using the telescopic tube:**

3. Insert the handle into the upper end of the telescopic tube (Fig. 5/B).
4. Adjust the length of the telescopic tube (Fig. 5/C). Press down the release latch on the tube to do this. Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.

## 4.1 Operational safety

### ⚠ WARNING:

Danger of injury! Check appliance and power cord before each use. A damaged appliance must never be used.

### ⚠ WARNING:

Danger of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance.

### ⚠ ATTENTION:

Only use the cylinder vacuum cleaner when all filters are intact, dry and correctly fitted. Make sure that no objects obstruct the telescopic tube, the suction hose or other openings.

### ⚠ ATTENTION:

Before vacuuming, make sure that the fitted nozzle and the set suction power suit the surface to be cleaned. Also observe the flooring manufacturer's recommendations.

### NOTE:

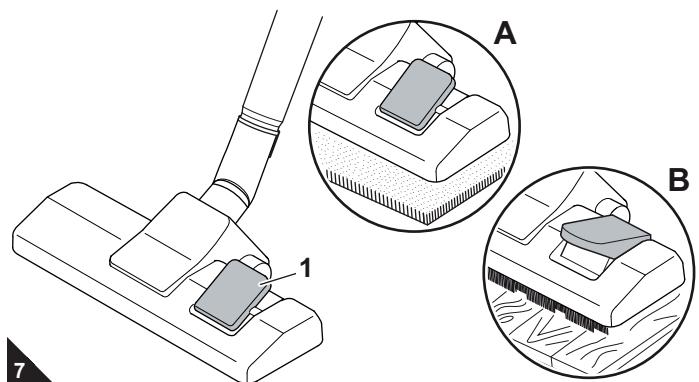
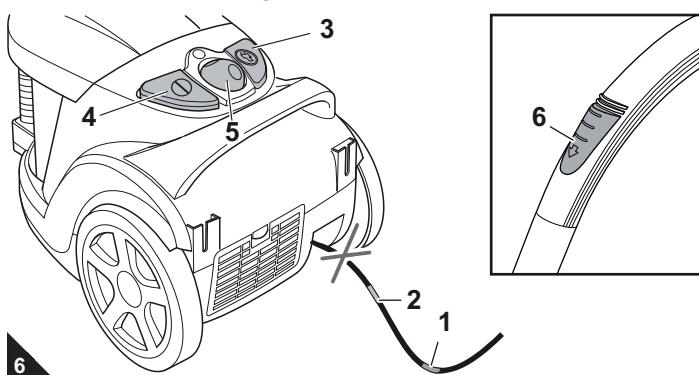
Your cylinder vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It will switch off automatically if overheated (e.g. due to clogged suction channels). If this happens:

- Switch off the vacuum cleaner.
- Pull the plug from the power socket.
- Eliminate the cause of the overheating.
- Wait for about 45 minutes.

After it has cooled off, you may switch on the vacuum cleaner again.

GB

## 4.2 Vacuum cleaning



## 4.3 Switching off

### ⚠ WARNING:

Danger of injury! During uncontrolled retraction the power cord can whip around, become a tripping hazard or knock over objects. Therefore, keep the plug in your hand and guide the cord when retracting it.

1. Pull out the cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 6/1).

### ⚠ WARNING:

Danger of electric shock! If the red marking (Fig. 6/2) shows, press the cord retraction button (Fig. 6/3) to pull in the cord up to the yellow mark again (Fig. 6/1). Otherwise, the power cord may be damaged.

2. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
3. Switch on the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/4).
4. Adjust the suction power with the suction power control (Fig. 6/5).

### NOTE:

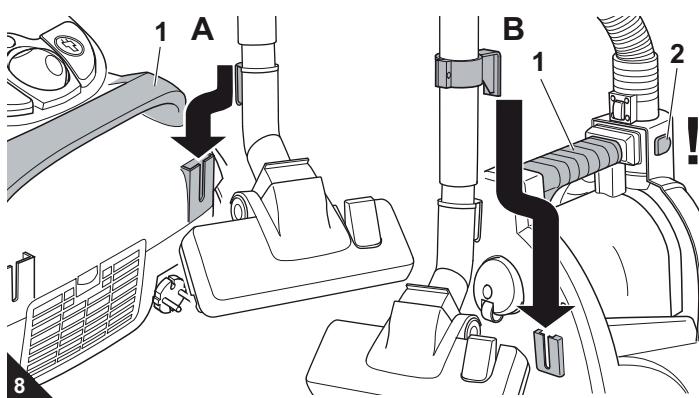
With the bypass vent (Fig. 6/6) you can quickly reduce the suction power, e.g. to release curtains accidentally sucked in.

5. If using the floor nozzle, set the 'carpet/hard floor' selector according to the type of floor to be cleaned (Fig. 7/1):
  - Fig. 7/A: for deep- and short-pile carpets, runners
  - Fig. 7/B: for hard floors, e.g. parquet, tiles, PVC, etc.

### ⚠ WARNING:

Danger of injury! When leaving your working-area, switch off the appliance and comply with the notices in ▷ Chapter 4.3, "Switching off". This will help avoid accidents.

## 4.4 Transport and storage



1. Switch off the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/4) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.
3. To retract the power cord, push the cord retraction button (Fig. 6/3).

- To transport the appliance, you can carry it by the carrying-handle (Fig. 8/A1). You may also carry the appliance by the dust container guide (Fig. 8/B1), provided the housing cover is closed.

### ⚠ ATTENTION:

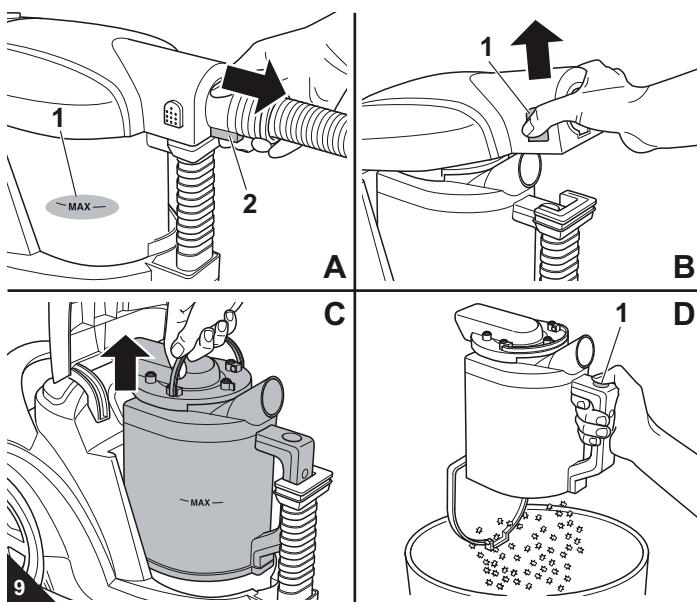
Only carry the appliance by the dust container guide (Fig. 8/B1) if the housing cover is closed and both release catches (Fig. 8/B2) are securely engaged.

- To park the appliance when interrupting work you can hook the floor nozzle's parking hook into one of the parking brackets (Fig. 8/A).
- To store the appliance you can hook the telescopic tube's storage hook onto the storage bracket (Fig. 8/B). It is recommended to first retract the telescopic tube.
- Store the appliance in a cool, dry place, out of the reach of children.

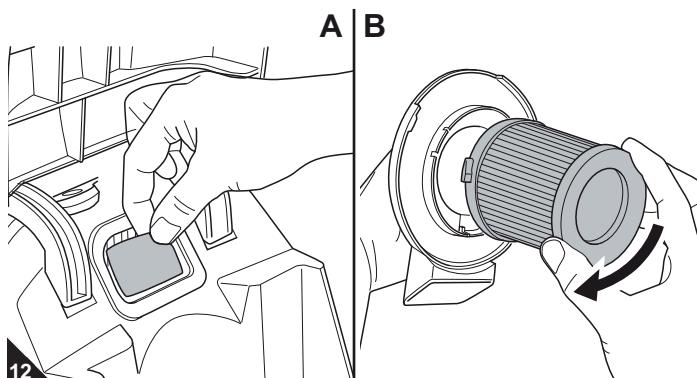
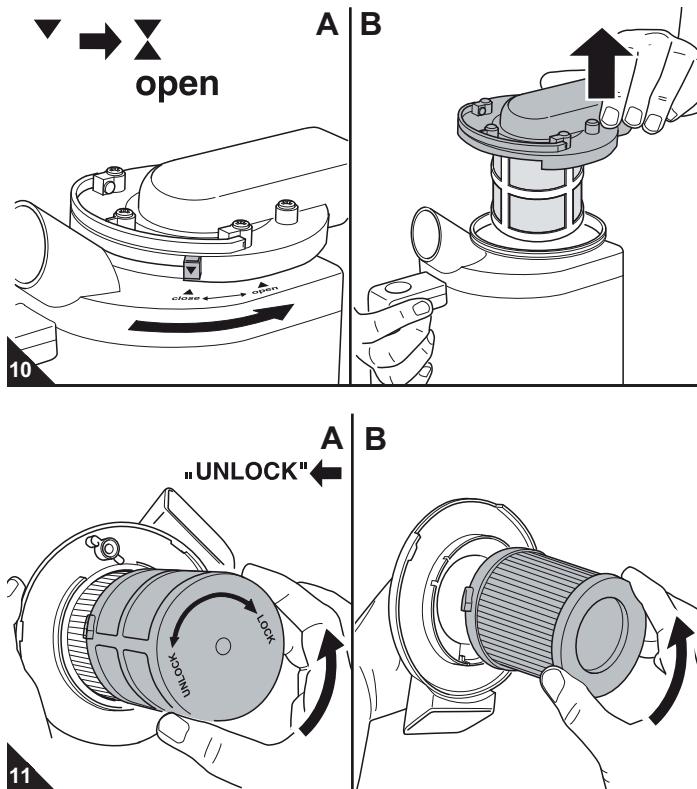
## 5.1 Emptying and cleaning the dust container

### ATTENTION:

Switch off the appliance before emptying the dust container. This will prevent dust from damaging the appliance.



## 5.2 Cleaning central lamellae filter and motor protection filter



- It is best to empty the dust container after each vacuuming session.
- However, empty the dust container at the latest when the 'MAX' mark (Fig. 9/A1) has been reached, if storing it for a long period, or when sending it.

1. Switch off the appliance, ▷ Chapter 4.3, "Switching off".
2. Press the button to release the suction hose (Fig. 9/A2) and remove it from the appliance.
3. Press both buttons to release the housing cover (Fig. 9/B1) and open the housing cover until it stays open by itself.
4. Pull the dust container up and out of its holder (Fig. 9/C).
5. Empty the dust container by holding it low over a dustbin and only then press the release button (Fig. 9/D1).

### NOTE:

You can dispose of the contents of the dust container with your regular domestic waste as long as it does not contain any substances not permitted in domestic waste.

6. To make it easier to clean the dust container, now remove the central lamellae filter, ▷ Chapter 5.2, "Cleaning central lamellae filter and motor protection filter".
7. Remove any residual dust from the dust container using a dry cloth or a soft brush, e.g. the supplied furniture brush.
8. Close the dust compartment bottom plate.

- It is best to clean the central lamellae filter and the motor protection filter each time you empty the dust container.

- Though clean both filters at the latest when the cleaning indicator (Fig. 1/2) lights up.

1. Switch off the appliance and empty the dust container, ▷ Chapter 5.1, "Emptying and cleaning the dust container".
2. Turn the cover of the vacuum cleaner in the 'open' direction (Fig. 10/A) and remove it from the dust container (Fig. 10/B).

### NOTE:

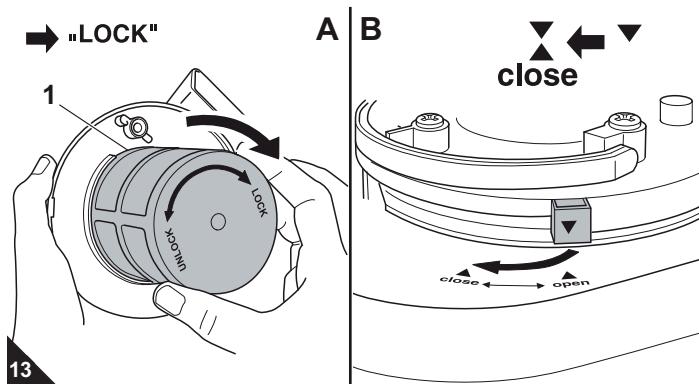
If your cylinder vacuum cleaner is also equipped with a filter fleece (optional) or you have acquired one, pull the filter fleece off the filter screen and clean it together with the filters (see below).

3. Take the filter screen off the cover by twisting in the 'UNLOCK' direction (Fig. 11/A).
4. Now take the central lamellae filter off the cover by turning it counter-clockwise (Fig. 11/B).
5. Remove adherent agglomerations of dirt by hand. Brush the central lamellae filter clean with the supplied furniture brush.
6. Take the motor protection filter from its holder (Fig. 12/A). Remove adherent agglomerations of dirt by hand.
7. If some of the filter elements are still dirty after this dry-brushing procedure, rinse them in cold, clear flowing water until all dirt is gone.

### ATTENTION:

The filter elements are washable, but may not be cleaned in dishwashers or washing-machines. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean them. Let the filters dry for approx. 24 hours at room temperature after cleaning. Only put them back into the appliance when they are completely dry.

8. If one of the filter elements is damaged, replace it with a new one (ordering information ▷ Chapter 5.4, "Spare parts and accessories").
9. Put the new / cleaned and completely dry motor protection filter back into its receptacle (Fig. 12/A).
10. Put the new/cleaned and completely dry central lamellae filter back on the cover and lock it by turning clockwise (Fig. 12/B). You will feel and hear the central lamellae filter snap into place.



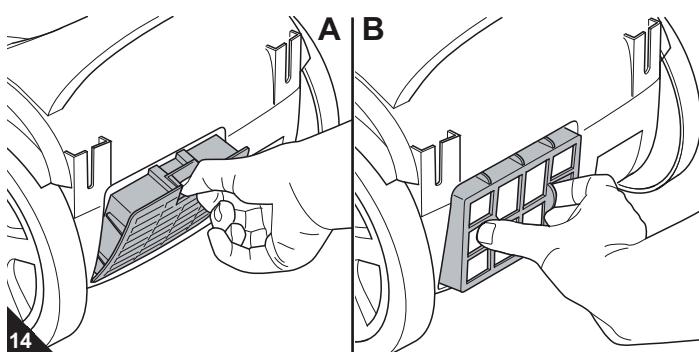
11. Put the filter screen onto the bottom side of the cover in such a way that the tab engages the notch next to the spring (Fig. 13/A) as shown.
  12. Turn the filter screen securely in the 'LOCK' direction (Fig. 13/A). You will feel and hear the filter screen snap into place.
- NOTE:**
- If you also have a filter fleece (optional), slide the filter fleece back onto the filter screen until it completely covers its mesh.
13. Put the cover back onto the dust container. Make sure when replacing it that the arrow on the cover is exactly above the 'open' marking on the dust container. Fix the cover by twisting it in the 'close' direction (Fig. 13/B).
  14. Place the dust container back into its holder and close the housing cover. The release buttons must click shut audibly. Check that the housing cover is fitted securely.

GB

### 5.3 Cleaning the exhaust filter

**ATTENTION:**

The filter is washable, but it may not be cleaned in dishwashers or washing machines. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean the filter. Let the filter dry for approx. 24 hours at room temperature after washing it. Only put it back in place when it is completely dry.



- It is best to clean the exhaust filter every third time that the central lamellae filter is cleaned.
  - However, clean the exhaust filter at least every six months.
1. Switch off the appliance, ▷ Chapter 4.3, "Switching off".
  2. Push the release catch of the exhaust filter cover down (Fig. 14/A) and open out the exhaust filter cover.
  3. Remove the exhaust filter (Fig. 14/B).
  4. Tap the dirt out of the exhaust filter over a dustbin.
  5. Should this be insufficient, clean the filter with a soft brush, e. g. the furniture brush supplied with the appliance.
  6. If this dry cleaning is still insufficient, then rinse the filter in clear cold water.
  7. If the exhaust filter is damaged, replace it (order information ▷ Chapter 5.4, "Spare parts and accessories").
  8. Place the clean/new exhaust filter back into its receptacle (Fig. 14/B).
  9. Fit the exhaust filter cover on the bottom side first (Fig. 14/A) and then hinge it upwards.

### 5.4 Spare parts and accessories

**ATTENTION:**

Only use original spare parts from the scope of delivery or those that you have purchased by reordering.

- Ordering address: ▷ Page 48, "International Service"
- Further information: ▷ [www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)

■ The following accessories and spare parts can be reordered:

Item number	Description	Item number	Description
3883001	4-piece filter set (1 central lamellae filter, 1 motor protection filter, 2 filter fleeces)	3883002	1 exhaust filter
		3883077	2 filter fleeces
		M203	1 parquet brush
		M209	1 turbo brush

### 5.5 Before you send in the appliance

Before contacting us or sending the appliance to us, use the following table to check whether you can correct the problem yourself.

**NOTE:**

If you cannot solve the problem following these instructions, contact the Royal Appliance customer service (▷ Page 48, "International Service").

Problem	Possible cause / solution
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, filters, or similar). Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Remove the cause of overheating (e.g. by disassembling telescopic tube and suction hose and removing the obstacle and/or cleaning filters). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
Cleaning indicator (Fig. 1/2) lights up.	The central lamellae filter is dirty. Clean the central lamellae filter, ▷ Chapter 5.2, "Cleaning central lamellae filter and motor protection filter".  The dust container is full. Empty/clean the dust container. ▷ Chapter 5.1, "Emptying and cleaning the dust container".

Problem	Possible cause / solution
The cleaning results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	The bypass vent (Fig. 1/17) is open. Close the bypass vent.
	The attached nozzle is unsuitable. Change the nozzle, ▷ Chapter 3.2, "Selecting the proper nozzle".
	The suction power you set is unsuitable. Adjust the suction power control to suit the flooring, ▷ Chapter 4.2, "Vacuum cleaning", step 4.
	The position of the 'carpet/hard floor' selector (Fig. 1/9) is unsuitable. Set the 'carpet/hard floor' selector to the correct position for the type of floor, ▷ Chapter 4.2, "Vacuum cleaning", step 5.
	The dust container is full. Clean the dust container ▷ Chapter 5.1, "Emptying and cleaning the dust container".
	The filters are dirty. Clean the respective filter ▷ Chapter 5.2, "Cleaning central lamellae filter and motor protection filter" or ▷ Chapter 5.3, "Cleaning the exhaust filter".
	Nozzle, telescopic tube or suction hose is blocked. Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

## Merci beaucoup !

Nous vous remercions pour votre confiance ainsi que de l'achat de ce Magnum PR.

## Vue d'ensemble du matériel fourni à la livraison (III. 1)

- 1 Interrupteur marche-arrêt
- 2 Indicateur de nettoyage
- 3 Variateur de puissance d'aspiration
- 4 Bouton de l'enrouleur
- 5 Poignée de transport
- 6 Encoche pour position d'immobilisation
- 7 Couvercle du filtre de sortie d'air
- 8 Suceur universel (illustration d'exemple)
- 9 Commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (illustration d'exemple)
- 10 Crochet de rangement lors de brèves interruptions d'utilisation
- 11 Crochet de rangement
- 12 Arrêt du tube télescopique
- 13 Tube télescopique
- 14 Porte-accessoires
- 15 Brosse à meubles
- 16 Suceur long
- 17 Variateur mécanique de puissance
- 18 Poignée
- 19 Cordon d'alimentation avec fiche
- 20 Encoche de rangement durant de brèves interruptions d'utilisation
- 21 Guide pour bac à poussière
- 22 Touche de déverrouillage du tube d'aspiration
- 23 Touche de déverrouillage du couvercle du boîtier
- 24 Bac à poussière avec indication "MAX"
- 25 Filtre de sortie d'air
- 26 \*Non-tissé pour filtre (en option\*)
- 27 Tamis de filtre
- 28 Filtre central à lamelles
- 29 Filtre de protection du moteur
- 30 \*Brosse pour parquets (en option\*)
- 31 \*Turbobrosse (en option\*)
- 32 Mode d'emploi

\* suivant le modèle et le type de matériel fourni à la livraison

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Vue d'ensemble de votre Magnum PR</b>	<b>16</b>
	Conditions de garantie .....	16
	En cas de recours à la garantie .....	16
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>17</b>
2.1	concernant ce mode d'emploi .....	17
2.2	concernant certains groupes de personnes .....	17
2.3	concernant l'alimentation électrique .....	17
2.4	concernant les conditions d'utilisation à respecter .....	17
2.5	en cas de défectuosité de l'appareil .....	17
2.6	élimination de l'appareil .....	17
<b>3</b>	<b>Avant utilisation</b>	<b>18</b>
3.1	Déballage .....	18
3.2	Sélection des suceurs et brosses .....	18
3.3	Montage .....	18
<b>4</b>	<b>Utilisation de l'appareil</b>	<b>19</b>
4.1	Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil .....	19
4.2	Utilisation de l'aspirateur .....	19
4.3	Arrêt de l'appareil .....	19
4.4	Transport et rangement .....	19
<b>5</b>	<b>Maintenance</b>	<b>20</b>
5.1	Videz le bac à poussière et nettoyez-le .....	20
5.2	Nettoyage du filtre central à lamelles et du filtre de protection du moteur	20
5.3	Nettoyage du filtre de sortie d'air .....	21
5.4	Pièces de rechange et accessoires .....	21
5.5	Avant de procéder à l'envoi de l'appareil .....	21

## Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Aspirateur-traineau sans sac
Modèle	: <b>Magnum PR</b>
Numéro de modèle	: M3883 (-7/-8)
Tension	: 220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance	: 1800 W nom. – 2400 W max.
Volume du bac à poussière	: Volume utile maximal: env. 1,2 litres
Longueur du cordon	: env. 6,5 m
Poids	: env. 5,7 kg

Toutes les modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées. © Royal Appliance International GmbH



## Conditions de garantie

**Selon les dispositions légales en la matière, nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.**

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil ou un accessoire (les accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou emploi de l'appareil lorsqu'il est abîmé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil qui n'influencent pas le bon fonctionnement de celui-ci.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité, ou en cas d'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant ! La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, complétée par le tampon du revendeur et par sa signature, figurent sur le bon de garantie et que celui-ci ou une copie de la facture d'achat ont été joints à l'appareil qui a été envoyé. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ou un droit à une nouvelle garantie !

## En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le bac à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule les causes de l'anomalie.

Mentionnez "Zur Garantie" ("Appareil sous garantie") sur l'étiquette d'envoi. N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ou une copie de la facture d'achat et envoyez le tout à l'adresse suivante :



▷ Page 48, "International Service"

### 2.1 concernant ce mode d'emploi

■ Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.  
**Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil.**

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

■ Respectez impérativement les consignes mentionnées ci-dessous afin d'éviter tout accident ou dommages à l'appareil.

#### AVERTISSEMENT:

Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

#### ATTENTION:

Nous vous rendons attentifs aux risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

#### REMARQUE:

Nous vous fournissons des conseils et des informations.

### 2.2 concernant certains groupes de personnes

■ Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure de se servir de manière sûre de l'appareil, en raison de leurs capacités physiques ou sensorielles, de leurs capacités mentales, de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances. Elles ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance ou sans bénéficier des indications d'une personne responsable. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants ne doivent en particulier pas se mettre debout ou s'asseoir sur l'appareil.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

FR

### 2.3 concernant l'alimentation électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble, car il pourrait s'endommager.
- Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Il pourrait s'abîmer.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.

■ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.

■ Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise. N'utilisez que des prises avec un contact de protection.

■ Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.

■ Contrôlez si le cordon d'alimentation est endommagé avant de vous servir de l'appareil.

### 2.4 concernant les conditions d'utilisation à respecter

Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

Cet aspirateur-traîneau doit uniquement servir à nettoyer des sols secs et d'un degré de saleté normal. Lorsque vous avez monté la brosse à meubles, vous pouvez également utiliser l'appareil pour nettoyer les meubles. En ouvrant complètement le variateur mécanique de puissance (III. 1/17) et en faisant de preuve de prudence, vous pouvez même nettoyer des rideaux avec cet appareil.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

**Cette interdiction concerne en particulier :**

- L'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables, car il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent occasionner des dommages irréparables à l'appareil.
- L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, car ce dernier pourrait surchauffer.
- Toute ouverture, modification ou réparation de l'appareil.

**Cette interdiction s'applique en outre à :**

■ L'aspiration :

- faite directement sur des êtres humains, des animaux, des plantes de même que le fait d'aspirer des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ainsi que des habits portés par des personnes. Ces derniers peuvent être aspirés et entraîner des blessures.
- d'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humide pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- de poussière de toner (par ex. pour des imprimantes laser, des copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- de cendres incandescentes, de cigarettes ou d'allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- d'objets pointus tels que des éclats de verre, des clous, etc. L'appareil pourrait être endommagé.
- de plâtre, ciment, décombres de chantiers, poussière de perçage, produits de maquillage, poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.

### 2.5 en cas de défectuosité de l'appareil

Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou au service après-vente Royal . Adresse >Page 48, "International Service".

### 2.6 élimination de l'appareil

 Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés. Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Les filtres peuvent donc être jetés avec les déchets ménagers.

#### 3.1 Déballage

**ATTENTION:**

Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine. Jetez en revanche les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

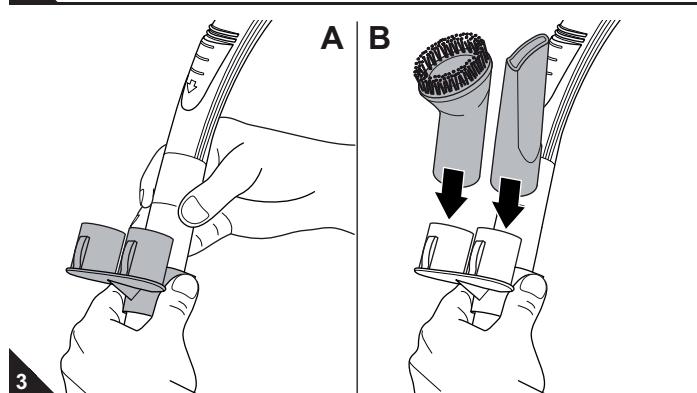
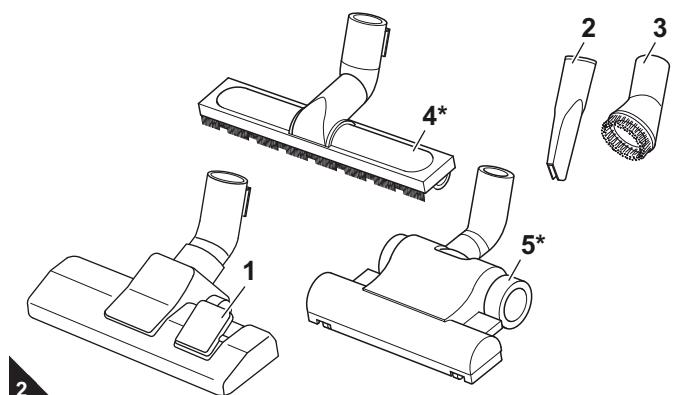
1. Déballez l'appareil et ses accessoires.

2. Vérifiez si le contenu est bien complet.

**REMARQUE:**

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

#### 3.2 Sélection des suceurs et brosses



1. Choisissez le suceur ou la brosse en fonction du type de sol :

■ **Suceur universel (III. 2/1)** : Celui-ci est utilisable de manière universelle et convient aussi bien au nettoyage de tapis que de sols durs par basculement du commutateur.

■ **Suceur long (III. 2/2)** : Utilisez-le pour aspirer la poussière aux endroits étroits ou difficilement accessibles.

■ **Brosse à meubles (III. 2/3)** : Utilisez celle-ci pour aspirer la poussière recouvrant des surfaces fragiles.

■ **Brosse pour parquets (III. 2/4\*, en option)** : Elle est équipée de longs poils et convient parfaitement aux surfaces fragiles (comme par ex. les parquets ou les sols stratifiés).

■ **Turbobrosse (III. 2/5\*, en option)** : Elle est équipée d'une tête rotative et convient parfaitement au nettoyage en profondeur des tapis. Elle permet en plus de redonner fière allure à vos tapis et moquettes.

**ATTENTION:**

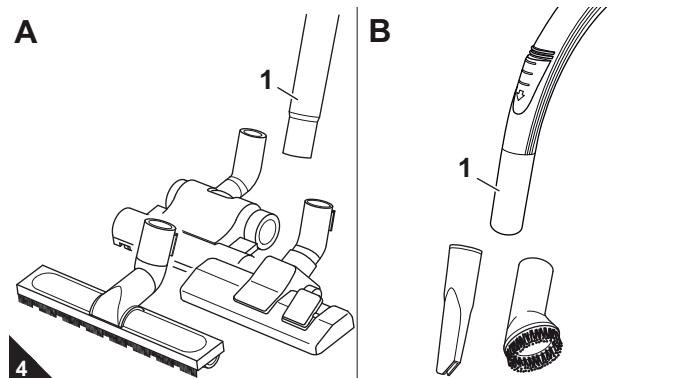
Notre turbobrosse (en option) sert exclusivement au nettoyage *de revêtements de sols non délicats* comme des tapis, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires. Ne nettoyez pas avec la turbobrosse des objets que vous hésitez à nettoyer avec une brosse conventionnelle. Ne nettoyez donc avec cette turbobrosse ni des meubles ou des textiles avec une structure délicate, ni encore des sols de grande valeur ou des sols polis. Ceux-ci pourraient être endommagés. N'utilisez pas la turbobrosse en cas de doutes. Veuillez dans tous les cas observer les consignes de nettoyage et d'entretien de chaque fabricant.

2. Placez le support pour accessoires comme illustré sur le tube télescopique ou sur la poignée (III. 3/A).

3. Placez les suceurs et brosses non utilisés sur les emplacements correspondant du support pour accessoires (III. 3/B).

4. Conservez soigneusement les autres suceurs et brosses et maintenez-les hors de portée des enfants.

#### 3.3 Montage



**Avertissement:**

Risque de blessures ! Ne montez les suceurs et les brosses que lorsque la fiche est retirée de la prise. Sinon l'aspirateur pourrait se mettre en marche involontairement.

**ATTENTION:**

Avant de commencer à aspirer, assurez-vous que le suceur ou la brosse mis en place correspondent bien au type de sol. Respectez les recommandations des fabricants des revêtements de sols.

1. Emboîtez le suceur ou la brosse souhaités sur l'extrémité inférieure du tube télescopique (III. 4/A1), respectivement sur la poignée (III. 4/B1).

2. Emboîtez l'extrémité du flexible d'aspiration dans l'ouverture, selon l'illustration (III. 5/A), jusqu'à nettement entendre et percevoir un "clic" de verrouillage. Assurez-vous à cet égard que le verrouillage pointe vers le bas.

**Lors de l'utilisation du tube télescopique :**

3. Emboîtez la poignée dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (III. 5/B).

4. Réglez la longueur du tube télescopique (III. 5/C). Pour ce faire, appuyez vers le bas sur l'arrêt du tube télescopique. Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à ce qu'il atteigne la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un "clic".

## 4 Utilisation de l'appareil

### 4.1 Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil

#### AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

#### AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Lors d'un nettoyage dans des escaliers, prenez garde à ce que vous vous trouvez toujours au-dessus de l'appareil.

#### ATTENTION:

N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue le tube télescopique, le tuyau d'aspiration ou d'autres ouvertures.

#### ATTENTION:

Avant d'aspirer, assurez-vous que le suceur mis en place ainsi que la puissance d'aspiration sélectionnée correspondent au type de sol à nettoyer. Respectez les recommandations des fabricants des revêtements de sols.

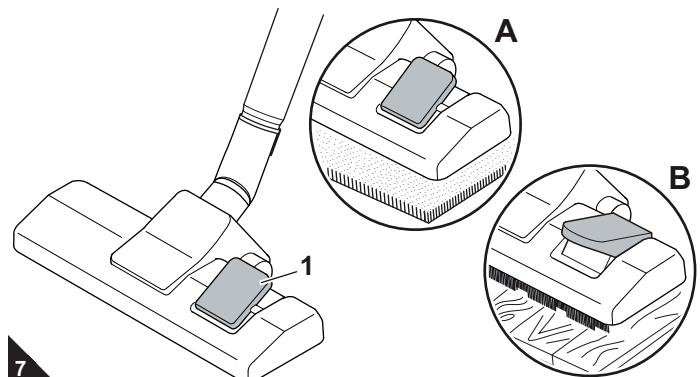
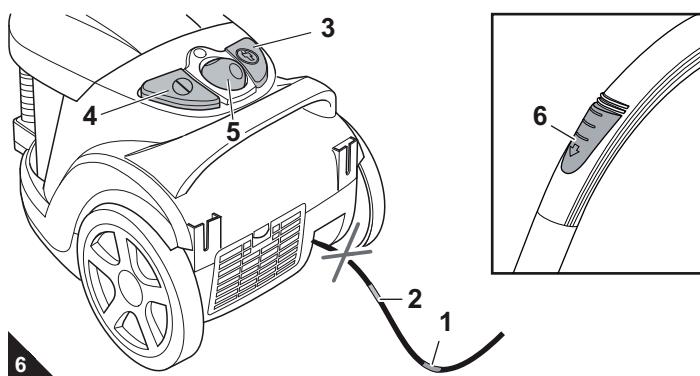
#### REMARQUE:

L'aspirateur est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, elle se déclenche automatiquement (par exemple si les canaux d'aspiration sont bouchés). Si cela se produit :

- Arrêtez l'aspirateur.
- Retirez la fiche du cordon d'alimentation.
- Recherchez la cause de la surchauffe.
- Attendez environ 45 minutes.

Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

### 4.2 Utilisation de l'aspirateur



1. Tirez le cordon d'alimentation au niveau de la prise jusqu'à voir la marque jaune (III. 6/1).

#### AVERTISSEMENT:

Risque d'électrocution ! Si la marque rouge (III. 6/2) est visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide de l'enrouleur (III. 6/3) jusqu'à ce que la marque jaune soit à nouveau visible (III. 6/1). Vous risquez sinon d'endommager le cordon d'alimentation.

2. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
3. Appuyez sur le bouton marche-arrêt (III. 6/4) afin de mettre l'aspirateur en marche.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur de puissance (III. 6/5).

#### REMARQUE:

En vous servant du variateur mécanique de puissance (III. 6/6), vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration, par exemple pour relâcher des rideaux que vous auriez aspirés.

5. Lorsque vous utilisez le suceur universel, basculez le commutateur (tapis et moquettes / sols lisses) (III. 7/1) suivant le type de sols à nettoyer :
  - III. 7/A : pour moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier
  - III. 7/B : pour des sols durs comme le parquet, les sols en PVC, etc.

#### AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Si vous quittez l'emplacement où vous vous servez de l'aspirateur, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷ Chapitre 4.3, "Arrêt de l'appareil". Vous éviterez ainsi des accidents.

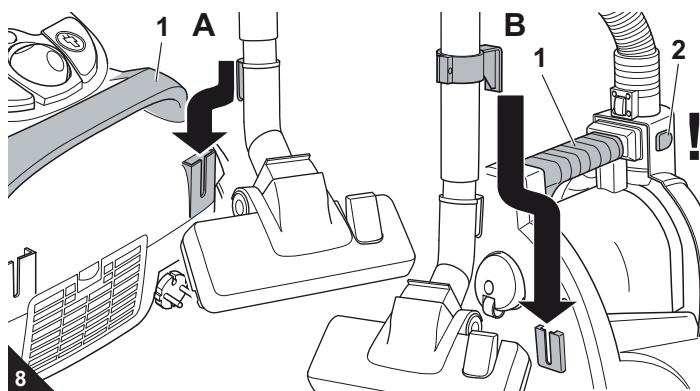
### 4.3 Arrêt de l'appareil

#### AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler, faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

1. Éteignez l'aspirateur au moyen du bouton marche-arrêt (III. 6/4), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.
3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (III. 6/3) pour enruler le cordon d'alimentation.

### 4.4 Transport et rangement



- Lors du transport, vous pouvez porter l'appareil par sa poignée (III. 8/A1). Vous pouvez en outre porter l'appareil au moyen du guidage du bac à poussière (III. 8/B1), à condition que le couvercle du boîtier soit fermé.

#### ATTENTION:

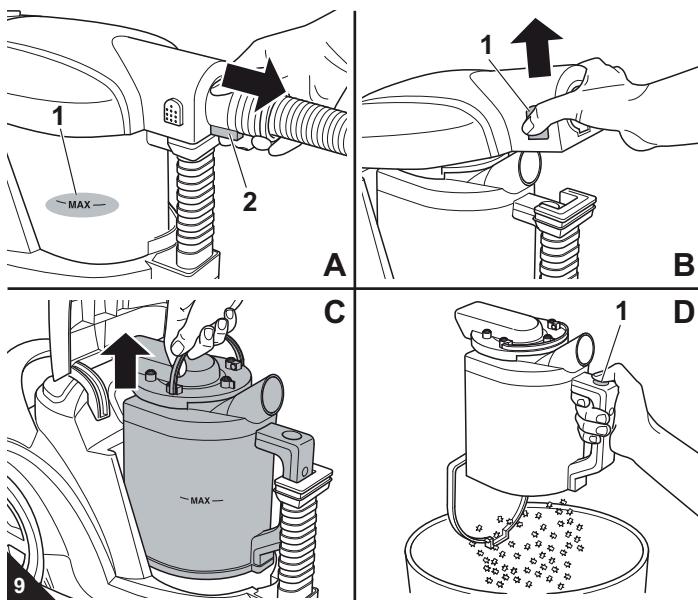
Ne portez l'appareil que par le guidage du bac à poussière (III. 8/B1) lorsque le couvercle du boîtier est fermé et que les deux touches de déverrouillage (III. 8/B2) sont bien encliquetées.

- Pour le rangement ou durant de brèves interruptions d'utilisation, vous pouvez placer le crochet de rangement du suceur universel dans une des fixations de rangement (III. 8/A).
- Pour le rangement de l'appareil vous pouvez accrocher le tube télescopique au support de rangement (III. 8/B). Il est recommandé de rétracter préalablement le tube télescopique.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

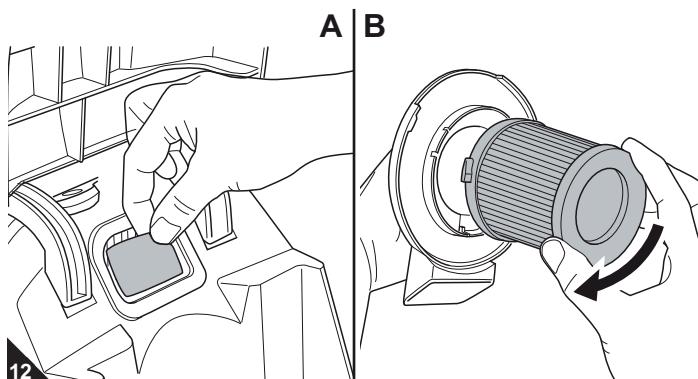
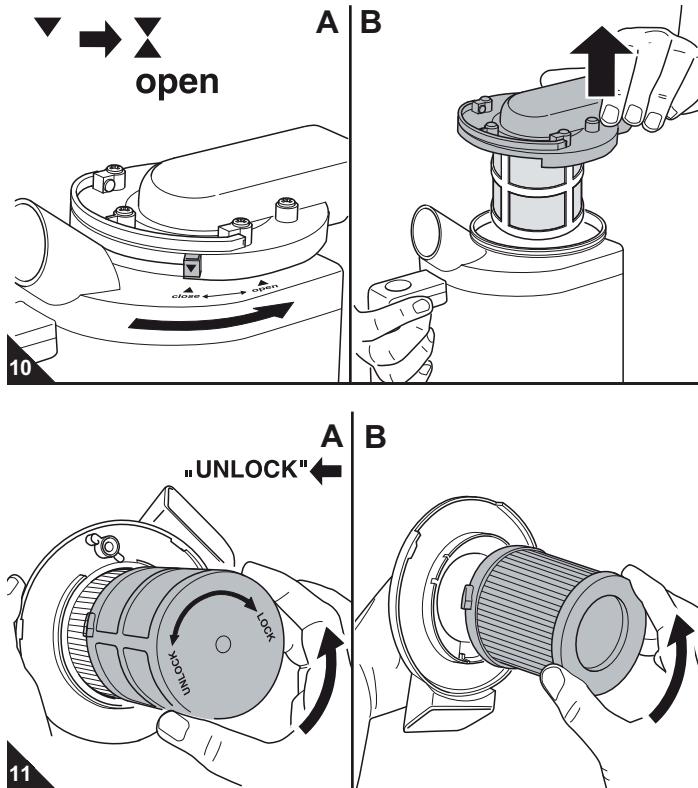
### 5.1 Videz le bac à poussière et nettoyez-le

**ATTENTION:**

Avant de vider le bac à poussière, éteignez l'appareil. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.



### 5.2 Nettoyage du filtre central à lamelles et du filtre de protection du moteur



■ Videz le bac à poussière si possible après chaque utilisation.

■ Videz le bac à poussière au plus tard lorsque l'indication "MAX" (III. 9/A1) est atteinte, avant un long entreposage ou encore avant de l'expédier à notre service après-vente.

1. Arrêtez l'appareil, ▷Chapitre 4.3, "Arrêt de l'appareil".
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage du tuyau d'aspiration (III. 9/A2) et retirez celui-ci de l'appareil.
3. Appuyez sur les deux touches de déverrouillage du couvercle de l'appareil (III. 9/B1) et ouvrez suffisamment le couvercle du boîtier jusqu'à ce qu'il reste par lui-même en position ouverte.
4. Retirez ensuite le bac à poussière vers le haut en le saisissant par sa poignée pour le sortir de sa console (III. 9/C).
5. Videz le bac à poussière en le maintenant au-dessus d'une poubelle et en appuyant ensuite sur le bouton de déverrouillage (III. 9/D1).

**REMARQUE:**

Le contenu du bac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de composants dont la présence est interdite dans les ordures ménagères.

6. Profitez de cette occasion pour retirer également le filtre central à lamelles ▷Chapitre 5.2, "Nettoyage du filtre central à lamelles et du filtre de protection du moteur" afin de pouvoir mieux nettoyer le bac à poussière.
7. Enlevez les résidus de poussière qui se trouvent encore éventuellement dans le bac à poussière au moyen d'un chiffon sec ou d'une brosse douce, par exemple avec la brosse pour meubles fournie à la livraison.
8. Rabatbez à nouveau la plaque de fond du bac à poussière.

**REMARQUE:**

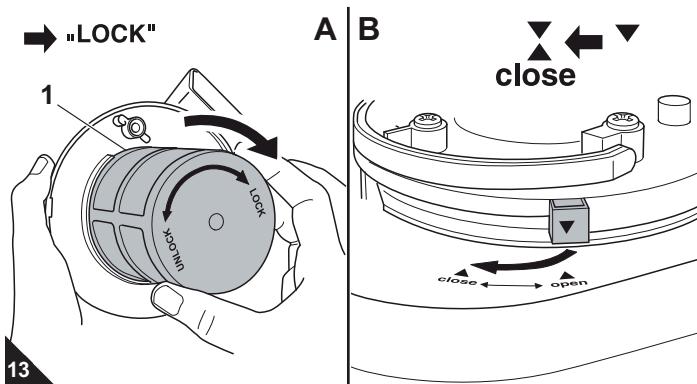
Au cas où votre aspirateur est équipé en plus d'un non-tissé pour filtre (en option) ou que vous avez commandé celui-ci par la suite, retirez maintenant le non-tissé du tamis de filtre et nettoyez-le en même que les filtres (voir ci-dessous).

3. Tournez le tamis de filtre par un mouvement en direction de l'indication "UNLOCK" du couvercle (III. 11/A).
4. Séparez maintenant le filtre central à lamelles du couvercle par une rotation dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre (III. 11/B).
5. Enlevez les salissures adhérentes à la main. Nettoyez le filtre central à lamelles au moyen de la brosse à meubles fournie à la livraison.
6. Retirez aussi le filtre de protection du moteur de sa console (III. 12/A). Enlevez les salissures adhérentes à la main.
7. Si certains des éléments de filtre devaient encore être sales après un nettoyage à sec, lavez-les avec de l'eau courante froide jusqu'à ce que toutes les salissures aient disparu.

**ATTENTION:**

Les éléments de filtre sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou une brosse à poils durs. Après le nettoyage, faites sécher les éléments de filtre durant env. 24 heures à température ambiante. Remettez-les en place uniquement lorsqu'ils sont parfaitement secs.

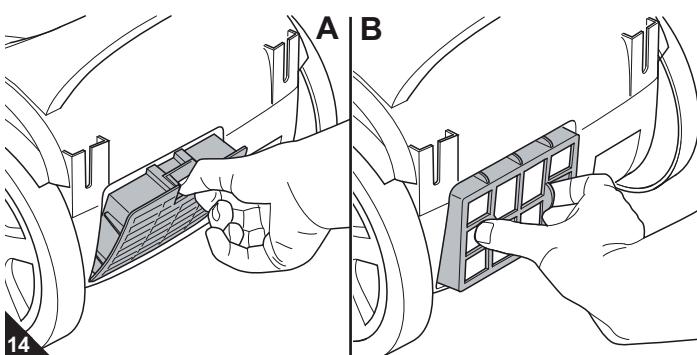
8. Si un des éléments de filtre était endommagé, remplacez-le par un nouvel élément (informations de commande ▷Chapitre 5.4, "Pièces de rechange et accessoires").
9. Remettez à nouveau dans sa console le filtre de protection du moteur nettoyé / remplacé une fois qu'il est complètement sec (III. 12/A).
10. Replacez le filtre central à lamelles neuf / nettoyé et complètement sec à nouveau sur le couvercle et bloquez ce filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (III. 12/B). Vous entendez et sentez que le filtre central à lamelles se met bien en place.



## 5.3 Nettoyage du filtre de sortie d'air

### ATTENTION:

Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou une brosse à poils durs. Après le nettoyage, faites sécher le filtre durant env. 24 heures à température ambiante.



## 5.4 Pièces de rechange et accessoires

### ATTENTION:

Utilisez seulement les pièces de rechange originales fournies à la livraison ou que vous avez commandées.

- Adresse de commande : ▷Page 48, "International Service"
- Autres informations : ▷ [www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)

## 5.5 Avant de procéder à l'envoi de l'appareil

Avant de nous contacter ou d'expédier l'appareil à notre service après-vente, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

### REMARQUE:

Prenez contact avec le service à la clientèle Royal si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau (▷Page 48, "International Service").

Problème	Cause possible / solutions
L'appareil cesse soudain d'aspirer.	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée. Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise. Éliminez la cause de la surchauffe (par exemple en démontant le tube télescopique et le tuyau d'aspiration pour en retirer ce qui cause l'obturation). Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
L'indicateur de nettoyage (III. 1/2) s'allume.	Le filtre central à lamelles est sale. Nettoyez le filtre central à lamelles, ▷Chapitre 5.2, "Nettoyage du filtre central à lamelles et du filtre de protection du moteur".  Le bac à poussière est plein. Videz / nettoyez le bac à poussière, ▷Chapitre 5.1, "Videz le bac à poussière et nettoyez-le"

11. Placez le tamis de filtre sur la face inférieure du couvercle de telle manière que le nez s'emboîte dans l'interstice placé à gauche du ressort (III. 13/A1).
12. Tournez le tamis de filtre par un mouvement jusqu'en butée en direction de l'indication "LOCK" (III. 13/A). Le tamis de filtre se met en place bien nettement et de manière audible. Au cas où vous disposez en plus d'un non-tissé de filtre (en option), replacez maintenant à nouveau le non-tissé de filtre sur le tamis de filtre jusqu'à ce que les mailles de celui-ci soient entièrement recouvertes.
13. Remettez à nouveau en place le couvercle du bac à poussière. Veillez à cet égard à ce que la flèche sur le couvercle se trouve exactement au-dessus de la marque "open" du bac à poussière. Verrouillez le couvercle par une rotation en direction de "close" (III. 13/B).
14. Remettez le bac à poussière dans sa console et fermez le couvercle du boîtier. Vous entendrez un clic signalant le verrouillage des touches de déverrouillage. Vérifiez à ce que le couvercle du boîtier soit bien en place.

■ Nettoyez le filtre de sortie d'air de préférence lors de chaque 3ème nettoyage du filtre central à lamelles.

■ Nettoyez cependant le filtre de sortie d'air au moins tous les 6 mois.

1. Arrêtez l'appareil, ▷Chapitre 4.3, "Arrêt de l'appareil".
2. Appuyez vers le bas sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air (III. 14/A) et ouvrez le couvercle du filtre de sortie d'air.
3. Retirez le filtre de sortie d'air (III. 14/B).
4. Tapotez le filtre de sortie d'air au dessus d'une poubelle.
5. Si cela ne devait pas suffire, retirez les salissures avec une brosse souple sèche, par exemple avec la brosse pour meubles fournie à la livraison.
6. Si un nettoyage à sec n'était pas suffisant, rincez le filtre avec de l'eau froide et propre.
7. Si le filtre de sortie d'air était endommagé, remplacez-le (informations de commande ▷Chapitre 5.4, "Pièces de rechange et accessoires").
8. Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est bien sec. Remettez le filtre de sortie d'air nettoyé / neuf dans sa console (III. 14/B).
9. Mettez d'abord en place le bas le couvercle du filtre de sortie d'air (III. 14/A) et rabattez-le ensuite vers le haut.

■ Vous pouvez commander les pièces de rechange suivants :

No. d'art.	Description	No. d'art.	Description
<b>3883001</b>	Jeu de filtres de 4 pièces (1 filtre central à lamelles, 1 filtre de protection du moteur, 2 non-tissés de filtre)	<b>3883002</b>	1 filtre de sortie d'air
<b>3883077</b>		<b>M203</b>	1 brosse pour parquets
		<b>M209</b>	1 turbobrosse

Problème	Cause possible / solutions
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct.	Le variateur mécanique de puissance (III. 1/17) est ouvert. Fermez le variateur mécanique de puissance.
	Le suceur ou la brosse mis en place n'est pas adéquat. Changez le suceur ou la brosse, ▷Chapitre 3.2, "Sélection des suceurs et brosses".
	La puissance d'aspiration réglée n'est pas adéquate. Adaptez la position du variateur de puissance d'aspiration au revêtement de sol, ▷Chapitre 4.2, "Utilisation de l'aspirateur", étape 4.
	La position du commutateur „tapis et moquettes / sols durs“ (III. 1/9) n'est pas adéquate. Adaptez la position du commutateur « tapis et moquettes / sols durs » au revêtement de sol, ▷Chapitre 4.2, "Utilisation de l'aspirateur", étape 5.
	Le bac à poussière est trop plein. Nettoyez le bac à poussière, ▷Chapitre 5.1, "Videz le bac à poussière et nettoyez-le".
	Les filtres sont encrasés. Nettoyez le filtre correspondant, ▷Chapitre 5.2, "Nettoyage du filtre central à lamelles et du filtre de protection du moteur" respectivement ▷Chapitre 5.3, "Nettoyage du filtre de sortie d'air".
	Le suceur, le manche télescopique ou le tuyau flexible d'aspiration sont bouchés. Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).

FR

**DE** Kundenservice:

Royal Appliance International GmbH  
 Abt. Kundenservice  
 Jagenbergstraße 19  
 41468 Neuss  
 DEUTSCHLAND  
 Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50\*  
 Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95  
[www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)  
[info@dirtdevil.de](mailto:info@dirtdevil.de)

\*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz  
 (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

**AT**

Zmugg Elektronik Service und Vertriebges. M.b.H.  
 Fabriksgasse 27  
 8020 Graz  
 ÖSTERREICH  
 Tel. +43 - 316 - 77 21 20  
 Fax +43 - 316 - 77 21 20 10  
 Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14  
 Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15  
[zmuggelektronik@utanet.at](mailto:zmuggelektronik@utanet.at)

**CZ**

Le Cygne electronic service spol. s r.o.  
 Jablonecká 722/8  
 190 00 Praha 9  
 ČESKÁ REPUBLIKA  
 Tel: +420 - 28 68 83 940  
 Fax: +420 - 28 68 85 064  
[servis@lce.cz](mailto:servis@lce.cz)

**DE** Zubehör und Ersatzteile:

Service-Versand  
 Ina Riedmüller  
 Frankenstraße 34  
 89233 Neu-Ulm  
 DEUTSCHLAND  
 Tel.: +49 - 7307 - 51 75  
 Fax: +49 - 7307 - 41 56  
[Riedmueller.service@t-online.de](mailto:Riedmueller.service@t-online.de)

**DE** Zubehör und Ersatzteile:

Service Center Feuerbach KG  
 Corneliusstr. 75  
 40215 Düsseldorf  
 DEUTSCHLAND  
 Tel.: +49 - 211 - 38 10 07  
 Fax: +49 - 211 - 37 04 97  
[dirtdevil-service@t-online.de](mailto:dirtdevil-service@t-online.de)  
[www.dirtdevil-service.de](http://www.dirtdevil-service.de)

**BE**

Z.E.S. Goes B.V.  
 T.a.v. afd. Service  
 Pearyweg 1  
 4462 GT Goes  
 NEDERLAND  
 Tel: +31 - 113 - 24 07 00  
 Fax: +31 - 113 - 24 07 50  
[dirtdevil@zesgoes.nl](mailto:dirtdevil@zesgoes.nl)

**CH**

Bluepoint-Service SAGL  
 Via Cantonale 14  
 6917 Barbengo  
 SWITZERLAND  
 Tel. +41 (0) 91 980 49 73  
 E-Mail: [info@bluepoint-service.ch](mailto:info@bluepoint-service.ch)  
[www.bluepoint-service.ch](http://www.bluepoint-service.ch)

**ES**

Royal Appliance Espana, SL  
 Royal, Dirt Devil, Stellar  
 C/CRONOS, Nº 20 , PORTAL 2 ,3º 13  
 28037 Madrid  
 ESPAÑA  
 Tel: +34 - 902 - 43 06 63

**FR**

OPM France Nant'Est entreprise  
 33 rue du bois Briand  
 44316 Nantes cdx 3  
 FRANCE  
 Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25  
 Fax +33 - 2 - 40 93 96 22  
[www.opm-france.com](http://www.opm-france.com)

**HR**

TD "MEDJIMURKA" D.D.  
 Trg Republike 6  
 40000 Čakovec  
 HRVATSKA  
 Tel.: +385 - 40 - 31 27 60  
 Fax: +385 - 40 - 32 86 61

**HU**

Aspico Kft.  
 Puskás Tivadar út.4.  
 9027 Győr  
 MAGYARORSZÁG  
 Tel.: +36 - 96 - 51 12 91  
[szerviz@aspico.hu](mailto:szerviz@aspico.hu)

**IT**

Smart s.r.l.  
 Via Tintoretto, 12  
 21012, Cassano Magnago, (VA)  
 ITALIA  
 Assistenza Tecnica: 199 24 44 24  
 Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h  
 Fax: +39 0331 181 21 37  
[info-dirtdevil@smartsrl.net](mailto:info-dirtdevil@smartsrl.net)

**NL**

Z.E.S. Goes B.V.  
 T.a.v. afd. Service  
 Pearyweg 1  
 4462 GT Goes  
 NEDERLAND  
 Tel: +31 - 113 - 24 07 00  
 Fax: +31 - 113 - 24 07 50  
[dirtdevil@zesgoes.nl](mailto:dirtdevil@zesgoes.nl)

**PL**

OBSŁUGA GWARANCYJNA I SERWISOWA  
 QUADRA-NET Sp. z o.o.  
 61-888 Poznań, ul. Składowa 5  
 infolinia: 66 444 88 00  
  
 DYSTRYBUTOR I GWARANT  
 DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,  
 Plac Kaszubski 8

**SI**

Strojinc Ciril s.p.  
 Koseskega ul. 1a  
 1000 Ljubljana  
 SLOVENIJA  
 Tel: +386 -1- 42 28 489

**SK**

Aspico Slovakia s r.o.  
 Kracanska 40/104  
 92901 Dunajská Streda  
 SLOVAKIA  
 Tel: +421 - 31 - 55 11 815



# Royal

**[DE] Garantie • [GB] Warranty • [FR] Garantie**

**[NL] Garantie • [ES] Garantía • [IT] Garanzia**

**[TR] Garanti**

**NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!  
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!  
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!  
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!**

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules • Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

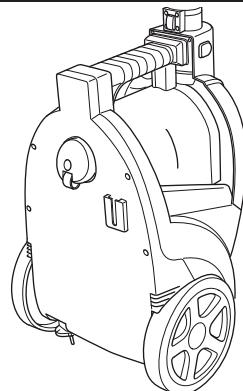
Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo •  
Teléfono con prefisso • Şehirlerası kodla telefon

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper •  
Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

**Magnum PR**



**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout •  
Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:**



Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil.  
Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádalo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.  
Lütfen bu bölüm kesin ve cihazın yanına ekleyin.



Royal Appliance International GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 Neuss

Germany

☎ +49 (0) 2131 - 60 90 0

✉ +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

[info@dirtdevil.de](mailto:info@dirtdevil.de)

[www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)